

Año LI. urtea
127 - 2019
Urtarrila-ekaina
Enero-junio



FONTES LINGVÆ VASCONVM STVDIA ET DOCUMENTA

SEPARATA

Azpeitiko euskararen hiztegi dialektal bat – II

Ander BERISTAIN

Azpeitiko euskararen hiztegi dialektal bat – II

Un diccionario dialectal del euskera de Azpeitia – II

A dialectal dictionary of Azpeitia Basque – II

Ander BERISTAIN
University of Illinois at Urbana-Champaign
anderb2@illinois.edu

Amona Mirentzat. Erlete Baserriko zaindari eta argia izan zenari.

Jasotze data: 2017/10/18. Behin-behineko onartze data: 2017/11/08. Behin betiko onartze data: 2018/01/08.

LABURPENA

Lan hau hiztegiaren bigarren erdia da. Aurreko lanean bezala hiztegiaren ildo nagusiak Azpeitiko euskararen azentua eta fonologia dira. Izenen eta izenondoan kasuetan, hiru forma aurkeztu dira. Lehena, flexiorik gabeko absolutiboko forma mugagabea da, eta ondorengo biak kopuladunak, bai singularrean bai pluralean. Aditzen kasuan bi forma ageri dira, partizipio perfektiboan eta ez-perfektiboan, beti ‘da/du’ aditz laguntzaileekin. Bestelako hitz motak forma bakarrean datoz.

Gako hitzak: euskal dialektologia; Azpeitiko euskara; hiztegia; lexikoia; soinu egituraketa.

RESUMEN

Este trabajo es la segunda mitad que compone el diccionario. Como en el escrito anterior, se centra en la acentuación y fonología del euskera de Azpeitia. En el diccionario los sustantivos y adjetivos aparecen en tres formas: la forma nuda, y seguidamente la forma de singular y plural en caso absoluto. Los verbos aparecen en dos formas, el participio perfectivo e imperfectivo, seguido por el auxiliar de tercera persona. Las demás categorías verbales solo muestran una forma.

Palabras clave: dialectología vasca; euskera de Azpeitia; diccionario; lexicón; estructura fonológica.

ABSTRACT

This is the second half of the dialectal dictionary. Like in the previous work, the dictionary focuses on the accent and phonology of Azpeitia Basque. In the dictionary, nouns and adjectives are shown in three different forms: uninflected, absolute singular and absolute plural. Regarding verbs, two different forms are used throughout the dictionary: the perfective and non-perfective forms, followed by a third person singular auxiliary. As for the remaining word categories, only one form is given.

Keywords: Basque dialectology; Azpeitia Basque; dictionary; lexicon; sound structure.

1. HITZAURREA. 2. METODOLOGIA. 2.1. Corpora eraikitzen. 2.2. Parte-hartzaileak. 2.3. Nola irakurri/interpretatu hiztegia. 3. AZPEITIKO EUSKARAN GAUZATZEN DIREN ALDAKETA FONOLOGIKO NAGUSIENAK. 3.1. Bokalak. 3.2. Kontsonanteak. 3.2.1. Palatalizazioa edo bustidura. 3.2.2. Bokal arteko kontsonante galera. 3.3. Azentuazioa. 4. HIZTEGIA. 5. ERREFERENTZIAK.

1. HITZAURREA

Lan hau Beristainen (2018) jarraipena da. Aurreko lanean Azpeitiko euskararen deskribapen fonologiko sendoa eman zen, eta baita aldaera horretan gauzatzen diren bokal, kontsonante eta azentu aldaketa nagusienak azaldu ere. Ondoren, A-G hizkiak sartu ziren.

Lan honetan ez dira azalpen metodologikoak eta fonologikoak sakon plazaratu, baizik eta labur azaldu dira. Aurreko lanean azaldu ziren aldaketa fonologiko guztiak dauden arren, bakoitza laburki azaldu da. Azalpen sakon eta interdialektal bat izateko ikusi hiztegiaren lehen erdia. Azalpena eta gero, hiztegia *I* hizkitik hasten da, eta Z-rainoko hautatu diren lexiko-sarrerak guztiak azaltzen dira.

Hiztegi hau egiterako orduan helburu nagusia hizkuntzalariek aurrera begira erabili ahal izango duten *corpus* bat eraikitzea da. Sarrera euskaraz idatzita egon arren, hiztegi lexiko-sarrerak ingelerazko eta gaztelaniazko ordainekin datoz. Euskal dialektologiako jakintza-maila aberastea ere buruan nuen kontua da. Hiztegi dialektalen alderdian gehikuntza nabarmen bat izatea nahi dut, batik bat Gipuzkoako azpi-euskalkiei dagokien hiztegiei (Argoitia, Azkarate & Gezuraga, 1998; Azpiazu, 2009; Del Castillo, Romo & Giralt, 2001; Elexpuru, 2005; Etxebarria, 1965; Fraile & Fraile, 1996; Goikoetxea, 1967; Gaminde, 2003; Izaguirre, 1970; Makazaga, 2010, besteak beste).

2. METODOLOGIA

2.1. Corpora eraikitzen

Hiztegi honen egitura eta definizio gehientsuenak Hualde, Elordieta eta Elordietatik (1994) eskuratu dira. Lan hori Lekeitioko euskarari buruzkoa da, eta deskribapen fonologiko bat, morfologiko bat eta lexiko bat plazaratzen ditu. Azpeitiko euskararen hiztegi dialektal honetarako, lan horren atal lexikotik abiatu gara.

Lehenengo urratsa Lekeitioko aldaeratik Azpeitiko aldaerara ‘itzultzea’ izan da, hori hiztegi honen egileak egin zuen. Ondoren, hiztegian parte hartu zuten parte-hartzaileei hainbat ariketa mota aurkeztu zitzaizkien: batean, gaztelaniazko formak emanda Azpeitiko euskarara itzultzeko eskatu zitzaaien, azentua markatuz. Esaterako, «*un perro, (es) el perro, (son) los perros*» formak hiztunak «*txakúr bat, txakurré (da), txakúrrek (die)*» formetara itzuli zituzten. Nabarmentzekoa da hiztegian zehar, lexiko-sarreretan ez dela zenbatzailerik agertzen flexiorik gabeko forman eta ezta kopularik ere beste bi formetan. Bestelako ariketa motan, hiztunek hiru formak Azpeitiko aldaeran jaso zituzten, eta haiek egin behar zutena zen forma horien baiezkotasuna bermatzea edo ezeztatzea. Hiztunek bestelako modu bat bazuten hitzak esateko, azpi-ohar gisa dator.

2.2. Parte-hartzaileak

Proiektu honetan 20 gazte azpeitiarrek hartu dute parte, adin tartea = 18-24 izan da, eta bataz besteko adina = 23.3 izan da. Hogei hiztunetatik 10 emakumezkoak dira eta gainontzeko 10ak gizonezkoak. Partaide guztiek Azpeitian D ereduko ikastetxe batean jaso zuten beren hezkuntza.

Behin *corpus* osoa eraikita, hiztun horietatik emakumezko batek hiztegi osoa errebisatu zuen eta zuzenketak egin zituen. Aurreko belaunaldian aldaketarik baden edo ez jakiteko, 58 urteko gizonezko Azpeitiar batek ere hiztegi osoa errebisatu zuen. Ezberdintasun horiek azpi-ohar gisa adierazi dira hiztegian.

2.3. Nola irakurri/interpretatu hiztegia

Hiztegian lexiko sarrerak alfabetikoki daude atonduta. Lexiko sarrerei dagokienez, hainbat kategoriatako hitzak topatuko ditugu. Hona hemen erabilitako legenda (*Elhuyar Hiztegia*, 2014):

<i>ad.</i> : aditza	<i>izond.</i> : izenondoa
<i>adb.</i> : adberbioa	<i>izord.</i> : izenordaina
<i>aurrizk.</i> : aurrizkia	<i>junt.</i> : juntagailua
<i>erak.</i> : erakuslea	<i>onomat.</i> : onomatopeia
<i>gald.</i> : galdetzailea	<i>pred. adj.</i> : predikatu adjektiboa
<i>interj.</i> : interjekzioa	<i>zenb.</i> : zenbakia
<i>iz.</i> : izena	<i>zenbtz.</i> : zenbatzailea

Hitz motaren arabera sarrera bakoitzak forma kopuru gehiago edo gutxiago ditu. Beristainen (2018, 12. orr.) sailkapen bera egin da:

Izenak, izenondoak eta aditzak ez diren hitz motetan forma bakarra jaso da. Izenen eta izenondoen kasuan, berriz, hiru forma aurkeztuko dira. Lehena flexiorik gabeko forma izango da; absolutiboan doan forma mugagabea, alegia. Hurrengo bi formak kopula eta artikulatu singularra eta plurala dutenak dira. Azkenik, hitzen azentua edo bokal tonikoa markatzen da azentu markaren (´) bidez.

Aditzen kasuan, bi forma aurkeztuko dira: forma burutua eta ez-burutua, beti hirugarren pertsona singularrari dagozkionak, alde batetik iragankorra edo iragangaitza den jakiteko, eta bestetik, azentu aldaketarik jasatzen duen jakiteko.

3. AZPEITIKO EUSKARAN GAUZATZEN DIREN ALDAKETA FONOLOGIKO NAGUSIENAK

3.1. Bokalak

1) $a \rightarrow e/_a$

Arau fonologikoen sekuentziazioan dugun lehenengo araua beheko bokalaren igoera da, arau hau ez da Azpeitiko euskararen bakarrik gauzatzen, baizik eta gertuko beste aldaeretan ere badugu, Azkoitikoan (Del Castillo et al., 2001) eta Elgoibarrekoan (Makazaga, 2010) esaterako.

2) $\emptyset \rightarrow [j]/i_V$

Hitz amaieran, *-a* determinatzailea dugun kontestuetan gauzatzen da [j] konsonantearen epentesia Azpeitiko euskararen. Inguruko herrietan, Azpeititik iparrera dauden herrietan (Zestoan, Zumaian, eta Zarautzen, esaterako) konsonante berdinen epentesia dugu (Azpeitia, 2003), mendebalderantz jo ezkerreko, berriz, sabaiaurreko frikari ahoskabearen, [ʃ], epentesia gauzatzen da. Honen adibide dira, esaterako, Azkoitiko eta Elgoibarko hizkerak (Del Castillo et al., 2001; Makazaga, 2010).

3) $\left(\begin{array}{c} -\text{goiko} \\ -\text{beheko} \end{array} \right) \rightarrow \left(\begin{array}{c} +\text{goiko} \end{array} \right) /_V$

$e \rightarrow i/_V$

$o \rightarrow u/_V$

Azpeitiko euskararen erdiko bokalak goikoak bihurtzen dira bokal aurreko kontestuan. Atzetik datorren bokal hori *-a* determinatzailea izan behar du bokal aldaketa jazotzeko [ikus Beristain (2018), De Rijk-en (1970, 154. orr.) *Rea* araua, edo Hualde & Gaminde (1997)].

4) $a \rightarrow e/\{u,i\}(C)_-$

Azken arau bokalikoa asimilazio araua da, non beheko bokala erdikoa bihurtzen den aurretik goiko bokal bat dagoelako (edo kontsonante bat ere, baldin badago). Ikusi De Rijk-en (1970) *Rui* araua, Gaminde (2002), Zuazo (2008, 239. orr.), edo Zuloaga (2017) azalpen sakon baterako.

3.2. Kontsonanteak

Aldaketa kontsonantikoei dagokienez, palatalizazioa eta bokal arteko kontsonanteen galera dira nabarmendu beharrekoak:

3.2.1. Palatalizazioa edo bustidura

[+hobikaria] \rightarrow [+sabaikaria]/i_V

Azpeitiko euskararen gauzatzen diren bustidura prozesuak asimilazio bustidurak dira ($t \rightarrow [c]$ -ren kasua izan ezik, hau afekzio bustidura baita) (Oñederra, 2004). Hitz-barnean beti gauzatzen dira baina hitz amaieran hautazkoak dira asimilazio bustidurak (Beristain, 2018).

- a) $l \rightarrow \lambda/i_V$
- b) $n \rightarrow \eta/i_{\#}$; $n \rightarrow \eta/i_V$
- c) $s \rightarrow \int/i_k$
- d) $t \rightarrow [c] (<tt>/i_V[-goiko, -beheko])$

3.2.2. Bokal arteko kontsonante galera

Beste hainbat euskal aldaeretan bezala Azpeitiko euskararen ere bokal arteko kontsonante galera gauzatzen da (Hualde, 1991). Horren agerpena ez da orokorra, aldakortasuna baitago hiztunetik hiztunera (Hualde & Beristain, 2019). Halere, hurrengo tes-tuinguruek galera baimentzen dute:

- a) $r \rightarrow \emptyset/V[-goikoa]_V[+goikoa \text{ edo } +behekoa]$
- b) $d \rightarrow \emptyset/V_{-}[+goikoa \text{ edo } +behekoa]$
- c) $d \rightarrow r$

Hualde eta Beristainek (2019) topatu zuten $<d>$ eta $<r>$ kontsonanteen ahoskerari dagokionez, hitzaren morfologiak eta lexikoak berak ere eragina dutela bokal ahultzean, galeran, edo indartzean. Kontsonantea hitzaren erroan balego bokal aldaketa gauzatzen zailagoa litzateke. Flexioan badago, ordea, errazagoa izango da.

3.3. Azentuazioa

Hiztegian ikusi ahal den bezala, Azpeitiko euskararen azentu bereizgarria du, hau da, azentuaren kokagunea aldatuz esanahiak bereiz daitezke, esaterako, *básue da* (edalon-tzia da) baina *basué da* (basoa da) esaten da Azpeitian (Altuna, 1985, 334. orr.).

Hualde & Beristainek (2017, 70. orr.) azaltzen duten bezala, «araurik orokorrenaren arabera –hitz gehienei singularrean eta mugagabeen aplikatzen zaiena– azentua hiru-

garren silaban kokatzen da, silaba hori hitz prosodikoaren azkena ez bada». Pluralen kasuan hitz gehienekin azentuak atzerantz egiten du, eta bigarren silaban kokatzen da. Hitz batzuetan, ordea, singularrak eta pluralak azentua kokagune berdinean dute (ikus *giltzurrun*, *giltzurru*, *giltzurru*), baina beste kasu batzuetan azentuaren kokagunea aldatzen da, esaterako *iturri*, *iturri*, *iturri* edo *alkat*, *alkat*, *alkat* (Beristain, 2018).

Gaztelaniako kalkoak diren hitzetan aldakortasuna topatzen dugu. Izan ere, zenbait hiztunek bi azentudun formak onartzen zituzten, bata gaztelaniako azentua mantenduz, esaterako, *famósue*, eta bestea Azpeitiko euskararen azentuera erregela nagusia erregulatuz, *famosúe*. Proiektuko parte-hartzaileen iritzia jasotzerako orduan, denek bigarren forma nahiago zuten, lehenengoari gaztelaniaranzko kutsua egotzirik. Hitz mota horietan ikerketa gehiago egin beharra dago oraindik.

4. HIZTEGIA

I

iaió, *iaiué*, *iaiuék* edo *yayó*, *yayué*, *yayúek* (izond.): skilled / hábil, diestro.

ibai, *ibaye*, *ibayek* (iz.): river / río.

ibillí daldu, *ibiltzealibiltzeu* (ad.): 1. to walk; 2. to use / 1. andar; 2. usar.

ibílker, *ibílkerie*, *ibílkerak* edo *ibíllera*, *ibíllerie*, *ibíllerek* (iz.): way of walking / forma de andar.

idatzí du, *idázteu* (ad.): to write / escribir.

idázker, *idázkerie*, *idázkerak* (iz.): writing / escritura (estilo).

idazlé, *idazlié*, *idázliek* (iz.): writer / escritor.

idéa, *idéie*, *idéak* (iz.): idea / idea.

idí, *idiyé*, *idíyek*¹ (iz.): ox / buey.

idipróba, *idipróba*, *idipróbak* (iz.): oxen competition / concurso de bueyes.

ieltzé, *ieltzé*, *ieltzé* (iz.): mason, brick layer / albañil.

iesí in du, *iesí itéu* (ad.): to flee / huir.

igánde, *igándie*, *igándiek* edo *jái*, *jayé*, *jáyek* (iz.): Sunday / domingo.

igerí (e)in du, *igerí éiteu* (ad.): to swim / nadar.

igerrí du, *igértzeu* (ad.): to notice / notar.

ikástola, *ikástolie*, *ikástolak* (iz.): Basque school / escuela vasca.

ikátz, *ikatzá*, *ikátzak* (iz.): coal / carbón.

ikaxí edo *ikixí du*, *ikáxteu/ikíxteu* (ad.): to learn / aprender.

ikerá, *ikeríe*, *ikerak* (iz.): scare / miedo, susto, temor.

ikúllu, *ikúllue*, *ikúlluek* (iz.): stable / cuadra.

ikurríñ, *ikurríñe*, *ikurríñek* (iz.): Basque flag / bandera vasca, ikurriña.

1 d>r alternantzia gertatu daiteke hitz honetan eta hurrengoan, hots, *irí*, *iriyé*, *iríyek* eta *iripróba*, *iripróba*, *iripróbak* (Hualde & Beristain, 2019).

- ikusí du, ikústeu* (ad.): to see / ver.
ikutú du, ikútzeu (ad.): to touch / tocar.
íldako, íldakue, íldakuek (izond.): dead / muerto.
ill (e)ñ da, íltzea (ad.): to die / morir.
illábeta, illábetie, illábetiek edo *illébeta, illébetie, illébetiek* (iz.): month / mes.
illargí beté, illargí betié, illargí betiek (iz.): full moon / luna llena.
illargí, illargíye, illargíyek (iz.): moon / luna.
illé, illié, illiek (iz.): hair / pelo.
illekó, illekúe, illekuek (iz.): menstruation / menstruación.
illér, illerrá, illérrak (iz.): pea / guisante.
illerá, illeríe, illérag (iz.): row / hilera.
illetá, illetíe, illétak (iz.): funeral / funeral.
illobá, illobá, illóbak (iz.): nephew, niece / sobrino, -a.
illún, illuné, illúnek (izond.): dark / oscuro.
illuntásun, illuntásune, illuntásunek (iz.): darkness / oscuridad.
illúntze, illúntzie, illúntziek (iz.): sunset / anochecer.
inbíri, inbíriye, inbíriyek (iz.): envy / envidia.
*indár, indarrá, indárrak*² (iz.): strength / fuerza.
indartú du, indártzeu (ad.): to strengthen / reforzar, fortalecer.
indartzú, indartzúe, indartzúek (izond.): strong / fuerte.
indizíyo, indizíyue, indizíyuek (iz.): injection / inyección.
infektáu da, infektátzea (ad.): to become infected (a wound) / infectarse (una herida).
infekzíyo, infekzíyue, infekzíyuek (iz.): infection / infección.
ingúrau du, ingúratzeu (ad.): to surround / rodear.
ingúru, ingúrue, ingúreek (iz.): surroundings / alrededores.
inkíeto, inkiétue, inkiétuek (izond.): restless / inquieto.
inpernú, inpernúe, inpernúek (iz.): hell / infierno.
inportánte, inportántie, inportántiek (izond.): important, famous / importante, de categoría, de renombre.
inportántzi, inportántziye, inportántziyek (iz.): importance / importancia, interés.
inpórta diyo, inpórtatze zako (ad.): to matter / importar a uno.
inpresíyo, inpresíyue, inpresíyuek (iz.): impression / impresión, efecto.
insintíu du, insistítzeu (ad.): to insist / insistir.
interés, interésa, interésak (iz.): interest / interés.
interesante, interesantie, interesantiek (izond.): interesting / interesante.
íntxaur, íntxaurre, íntxaurrek (iz.): walnut / nuez.
íñoá (adb.): (to) somewhere; (to) anywhere / a algún sitio; a ningún sitio.
íñoaéz (adb.): (to) nowhere / a ningún sitio.
íñoíz (adb.): sometime, ever; never / alguna vez; nunca.
íñoíze (adb., *inoíz ere ez*): never / nunca.
íñoírréz (izord.): no one / nadie.

2 *indér, inderrá, indérrak* formak ere ager daitezke.

- iñúnez* (adb.): nowhere / en ningún sitio.
iñuzénte, iñuzéntie, iñuzéntiek (izond.): silly / tontorrón, inocente.
ipár, iparrá, ipárrak (iz.): North / norte.
iparráize, iparráizie, iparráiziek (iz.): North wind / viento del norte.
ipíñi du, ipíntzeu (ad.): to put / poner, colocar.
ipúñ, ipuíñe, ipuíñek (iz.): tale, story / cuento, relato.
ipurdí, ipurdíye, ipurdiyek (iz.): buttocks / trasero, culo.
irabázi du, irabázteu (ad.): 1. to win; 2. to earn / ganar, vencer.
irabázle, irabázlie, irabázliek (iz.): winner / vencedor.
irakíñ du, irakíteu (ad.): to boil / hervir.
irí, iriyé, iríyek (iz.): city / ciudad.
iritzíye emán du, iritzíye ematéu (ad.): to think, to seem to S.O. / opinar, parecer.
irrintzi, irrintzíye, irrintziyek (iz.): shout, yell / grito sonoro y prolongado que antiguamente lanzaban los pastores en los bancos de las montañas.
irríxtau da, irríxtátzea (ad.): to slip without falling / resbalar sin llegar a caerse.
irú (zenb.): three / tres.
irugíyer, irugíyerra, irugíyerrak (iz.): bacon / tocino.
itzál, itzalá, itzálak (iz.): shade / sombra.
ísle, íslie, íslak (iz.): island / isla.
istitútu, istitútue, istitútuek (iz.): institute / instituto.
itó da, itótzea (ad.): to drown / ahogar(se).
iturrí, iturríye, iturriyek (iz.): fountain / fuente.
*itxasó, itxasúe, itxásuek*³ (iz.): sea / mar.
itxí dulda, íxteulíxtea (ad.): to close / cerrar.
itxú, itxué, itxúek (iz.): blind / ciego.
itxulápiko, itxulápikue, itxulapíkuek (iz.): 1. moneybox; 2. (slang) butt crack / 1. hucha; 2. (slang) raja del culo.
*itxurá, itxúrie, itxúrak*⁴ (iz.): aspect / traza, hechura.
itxutú da, itxútzea (ad.): to become blind / volverse ciego, cegarse.
itz éin du, itzéiteu (ad.): to talk / hablar.
itz, itzé, ítzek (iz.): word / palabra.
itzaldú daldu, itzáltzealitzáltzeu (ad.): to extinguish; to turn off / apagar.
iwál edo iwél (adb.): 1. perhaps; 2. alike / 1. quizá; 2. igual.
ixildú da, ixíltzea (ad.): to be quiet, to shut up / callarse.
ixillík (adb.): silently / en silencio, callando.
ixill, ixillé, ixíllek (izond.): silent, quiet / silencioso, callado.
ixkíña, ixkíñie, ixkíñak (iz.): corner / esquina.
ixkutáu dulda, ixkutátzeulixkutátzea (ad.): to hide / esconder(se).
ixpíllu, ixpíllue, ixpílluek (iz.): mirror / espejo.
ixtú, ixtué, ixtúek (izond.): tight (clothes) / ajustado (se dice de la ropa).

3 Aurreko belaunaldietan *itxesúe, itxésuek* formak ere erabiltzen dira.

4 *itxuré, itxúrie, itxúrek* formak ere erabiltzen dira.

izáera, izáerie, izáerak (iz.): way of being / forma de ser.
*izár, izarrá, izárrak*⁵ (iz.): star / estrella.
izebá, izébak edo *tía, tíak* (iz.): aunt / tía.
izén, izená, izénak (iz.): name / nombre.
izén du, izéteu edo *izán du, izáteu* (ad.): to be / ser, estar. ‘*Han izen naiz.*’ / *I’ve been there.* / *He estado allí.*
izerá, izérie, izérek (iz.): bed sheet / sábana.
izerdí, izerdíye, izérdiyek (iz.): sweat / sudor.
izerdítu da, izerdíttea (ad.): to sweat / sudar.
izorráu du, izorrátzeu (ad.): to ruin / echar a perder, estropear.
izótz, izotzá, izótzak (iz.): ice / hielo, helada.
izotzú dulda, izózteulizóttea (ad.): to freeze / helar(se).
iztegi, iztegiye, iztegiyek (iz.): dictionary / diccionario.
iztér, izterrá, iztérak (iz.): thigh / muslo.
iztún, iztuné, iztúnek (izond.): talkative / hablador.

J

jabé, jabié, jabiék (iz.): owner / dueño.
jabói, jaboyé, jabóyek (iz.): soap / jabón.
jái, jayé, jáyek (iz.): holiday / fiesta.
jaiegún, jaiegúne, jaiegúnek (iz.): holiday / día festivo.
jainkó, jainkué, jainkúek (iz.): God / Dios.
jaiobérri, jaiobérriye, jaiobérriyek (iz.): newborn child / recién nacido.
jaiótz, jaiotzá, jaiótzak (iz.): birth / nacimiento.
jakín du, jakíteu (ad.): to know / saber.
jakitún, jakitúne, jakitúnek (izond.): wise, knowledgeable / sabio.
jan du, játeu (ad.): to eat / comer.
jankái, jankayé, jankáyek (iz.): banquet / banquete, comilona.
jantzí dulda, jázteuljáztea (ad.): to get dressed, to dress / vestir(se).
jarábe, jarábie, jarábiek (iz.): sirup / jarabe.
jardiñ, jardíñe, jardíñek (iz.): garden / jardín.
játeko, játekue, játekuek (iz.): food / comida.
jatór, jatorrá, jatorrak (izond.): nice / agradable, majó.
jatorrí, jatorriye, jatorriyek (iz.): origin / origen, ascendencia.
jatún, jatuné, jatúnek (izond.): good eater / de buen apetito.
jáun, jauné, jáunek (iz.): sir / señor.
jayó da, jayóttea (ad.): to be born / nacer.
jendé, jendíe, jendíek (iz.): people / gente.
jénero, jénerue, jéneruek (iz.): merchandise / género, mercancía.
jéniyo, jéniyue, jéniyuek (iz.): temper / genio.

⁵ *izér, izerrá, izérrak* edo *ixér, ixerrá, ixérrak* formak ere erabiltzen dira.

- jertzé, jertzíe, jertzíek* (iz.): jersey, sweater / jersey.
jésto, jéstue, jéstuek (iz.): grimace / mueca, gesto.
jo du, jótzeu (ad.): 1. to hit; 2. to play an instrument; 3. to strike the hour / 1. pegar; 2. tocar un instrument; 3. dar las horas.
jokalái, jokaláye, jokálayek (iz.): player; gambler / jugador.
jokáu du, jokatzeu (ad.): to play / jugar.
jokó, jokué, jokuék (iz.): game / juego.
jolastú du, jolásteu (ad.): to play / jugar.
josí du, jósteu (ad.): to sew / coser.
jóstorratz, jóstorratza, jóstorratzak (iz.): sewing needle / aguja de coser.
jostún, jostuné, jostúnek (iz.): seamstress / costurera.
jóta, jótie, jótak (iz.): 1. jota, a dance; 2. the letter «J» / 1. jota (baile folclórico); 2. la letra «J».
jubiláu da, jubilátzea (ad.): to retire / jubilarse.
jubiláu, jubiláue, jubiláuek (izond.): retired / jubilado.
jubiláziyo, jubiláziyue, jubiláziyuek (iz.): retirement / jubilación.
juérga, juérgie, juérgak (iz.): party / farra, juerga.
juergísta, juergístie, juergístak (iz.): merry-maker / juerguista.
jún da, jútea (ad.): to go, to leave / ir(se).
juntáu da, juntátzea (ad.): to get together; to gather / juntar(se).
justízi, justíziye, justíziyek (iz.): justice / justicia.
juxtú (adb.): tightly / ajustadamente.
juxtú-juxtú (adb.): almost; just enough / casi casi, por poco.
juzgáu du, juzgátzeu (ad.): to judge / juzgar.
juzgáu, juzgaué, juzgáuek (iz.): Court House / juzgado.

K

- kabiú da, kabítzea* (ad.): to fit / caber.
kaderá, kadérie, kadérek (iz.): hip / cadera.
kafé, kafíe, kafíek (iz.): coffee / café.
kafésne, kafésnie, kafésniek (iz.): coffee with milk / café con leche.
kafetéi, kafetéye, kafetéyek (iz.): coffee shop / cafetería.
kafetéra, kafetérie, kafetérek (iz.): coffee maker / cafetera.
kajá, kajié, kájak (iz.): box / caja.
kajói, kajoyé, kajóyek (iz.): drawer / cajón.
kaká, kaká, kákak (iz.): excrement, shit / caca, mierda.
kaka(g)úre, kaka(g)úrie, kakagúriek (iz.): desire to defecate / ganas de cagar.
kaka(g)úrie eukí du, kaka(g)úrie eukitzéu (ad.): to feel like defecating / tener ganas de cagar.
kakanáaste, kakanáastie, kakanáastiek (iz.): mess / lío.
kakanárru, kakanárrue, kakanárruek (izond.): dwarf, shorty / enano, pequeñajo.
kakaztú du, kakázteu (ad.): to spoil, to ruin / estropear.
kakáti, kakátiye, kakátiyek (izond.): 1. s.o. who defecates a lot; 2. fearful / 1. cagón; 2. miedoso.
kalabáza, kalabázie, kalabázak (iz.): pumpkin / calabaza.

- kalabáziñ, kalabáziñe, kalabáziñek* (iz.): zucchini / calabacín.
kalé, kalié, kalíek (iz.): street / calle.
kaléndayo, kaléndayue, kaléndayuek (iz.): calendar / calendario.
kalentúra, kalentúrie, kalentúrak (iz.): fever / fiebre.
kalidáde, kalidádie, kalidádiek (iz.): quality / calidad.
káliz, kálize, kálizek (iz.): chalice / cáliz.
kalkáu du, kalkátzeu (ad.): to calque / calcar.
kalkuláu du, kalkulátzeu (ad.): to calculate / calcular.
káلكulo, káلكulue, káلكuluek (iz.): calculation, calculus / cálculo.
kalté (e)indú, kalté (e)itéu (ad.): to harm, to damage / dañar, perjudicar.
kalté, kaltíe, kaltíek (iz.): harm, damage / daño, perjuicio.
kaltegárrri, kaltegárrriye, kaltegárrriyek (izond.): harmful / dañoso, perjudicial.
kaltzetíñ, kaltzetíñe, kaltzetíñek (iz.): sock / calcetín.
kamaréra, kamarérie, kamarérek (iz.): female bartender / tabernera, camarera.
kamaréro, kamaréruue, kamaréruuek (iz.): male bartender / tabernero, camarero.
kamiói, kamióye, kamióyek (iz.): truck / camión.
kamixéta, kamixétie, kamixétak (iz.): t-shirt / camiseta.
kanál, kanalá, kanálak (iz.): canal; channel/canal.
kanbiázo, kanbiázue, kanbiázuek (iz.): switch / cambio.
kánbiyo, kánbiyue, kánbiyuek (iz.): change / cambio.
kandéla, kandélie, kandélak (iz.): candle / candela, vela.
kánikatan ibilí da, kánikatan ibiltzeá (ad.): to play marbles / jugar a las canicas.
*kánika, kánikie, kánikak*⁶ (iz.): marble (ball) / canica.
kankárro, kankárrue, kankárruek (iz.): large metal container / recipiente grande de metal.
kanpái, kanpayé, kanpáyek (iz.): bell / campana.
kánpo, kánpue, kánpuek (iz.): outside / fuera.
kanposántu, kanposántue, kanposántuek (iz.): graveyard / cementerio, campo santo.
kánpotar, kánpotarra, kánpotarrak (izond.): stranger, outsider, foreigner / forastero, extranjero.
kantánte, kantántie, kantántiek (iz.): cantante / singer.
kantáu du, kantátzeu (ad.): to sing / cantar.
kantidáde, kantidádie, kantidádiek (iz.): quantity / cantidad.
kantói, kantoyé, kantóyek (iz.): lane, narrow street / cantón, callejón.
kantú, kantué, kantúek (iz.): song / canto, canción.
kántzer, kántzerra, kántzerrak (iz.): cancer / cáncer.
káña, káñie, káñak (iz.): fishing rod / caña de pescar.
kañói, kañoyé, kañóyek (iz.): 1. cannon; 2. canyon / 1. cañón (arma); 2. cañón, desfiladero.
kapáz, kapazá, kapázak (izond.): able / capaz.
kapílla, kapíllie, kapíllak (iz.): chapel / capilla.

6 Aurreko belaunaldietan *kánike, kánikie, kánikek* formak ere erabiltzen dira.

- kapitáñ, kapitáñe, kapitáñek* (iz.): captain / capitán.
karakól, karakóla, karakólak (iz.): snail / caracol.
karamélo, karamélue, karaméluek (iz.): caramel, candy / caramelo.
kardáu du, kardátzeu (ad.): to card (fibers) / cardar.
kardáu, kardaué, kardáuek (iz.): carded (fiber) / cardado.
karé, karié, kariék (iz.): 1. lime (mineral); 2. plaster / 1. cal; 2. escayola.
kargaménto, kargaméntue, kargaméntuek (iz.): load / cargo, cargamento.
kargáu du, kargátzeu (ad.): to load / cargar.
kargú, kargué, kargúek (iz.): charge, responsibility / cargo, responsabilidad.
karidáde, karidádie, karidádiek (iz.): charity / caridad.
karnabál, karnabálak (iz.): carnival / carnaval(es).
karnét, karnetá, karnétak (iz.): identification card / carnet.
karnizéi, karnizéye, karnizéyek (iz.): butcher's / carnicería.
karnizéro, karnizérue, karnizéruek (iz.): butcher / carnicero.
karpéta, karpétie, karpétak (iz.): folder / carpeta.
karramárrro, karramárrue, karramárruek (iz.): crab / cangrejo.
karrerá, karreríe, karrérak (iz.): 1. career; 2. degree / 1. carrera (laboral); 2. carrera (universitaria).
kartá, kartié, kártak (iz.): letter / carta.
kartél, kartelá, kartélak (iz.): poster / cartel.
karteléra, kartelérie, kartelérak (iz.): billboard (in a movie theater) / cartelera.
kartéra, kartérie, kartérak (iz.): wallet / cartera.
karteró, karterúe, karterúek (iz.): mailman / cartero.
kartói, kartoyé, kartóyek (iz.): cardboard / cartón.
kartutxéra, kartutxérie, kartutxérak (iz.): pencil case / estuche.
kártzela, kártzelie, kártzelak (iz.): jail / cárcel.
kaséta, kasétie, kasétak (iz.): small house, hut / caseta.
kaskarréko, kaskarrékue, kaskarrékuek (iz.): blow on the head / golpe en la cabeza.
kásko, káskue, káskuek (iz.): helmet / casco.
kasó (e)ñ, kasó (e)itáu (ad.): pay attention / hacer caso.
*kastañá, kastañíe, kastañák*⁷ (iz.): chestnut / castaña.
kastigáu du, kastigátzeu (ad.): to punish / castigar.
kastígo, kastígue, kastíguek (iz.): punishment / castigo.
kásu, kásue, kásuek (iz.): case / caso, incidente.
kasualídade, kasualídadie, kasualídadiek (iz.): casuality / casualidad.
katakúme, katakúmie, katakúmie (iz.): kitten / gatito.
katé, katié, katiék (iz.): chain / cadena.
káte, kátie, kátiek (iz.): failing grade / suspenso.
kateáu du, kateátzeu (ad.): to flunk an exam / suspender (un examen).
kategóri, kategóriye, kategóriyek (iz.): category / categoría.

⁷ *kaztáña, kaztáñie, kaztáñak* azentudun formak ere erabiltzen dira.

- kategórik*o, *kategórikue*, *kategórikuek* (izond.): elegant, first class (often with irony) / de categoría.
- katillú*, *katillúe*, *katilluek* (iz.): bowl / tazón.
- katú*, *katué*, *katúek* (iz.): cat / gato.
- káxkara*, *káxkarie*, *káxkarak* (iz.): egg shell / cáscara.
- káyola*, *káyolie*, *káyolak* (iz.): cage / jaula.
- kazuéla*, *kazuélie*, *kazuélak* (iz.): cooking pot / cacerola, cazuela.
- ke*, *kié*, *kíek* (iz.): smoke / humo.
- keixá*, *kéixak* (iz.): cherry / cereza.
- kejá*, *kejié*, *kéjak* (iz.): complaint / queja.
- kejáu da*, *kejátzea* (ad.): to complain / quejarse.
- kejika*, *kejíkie*, *kejíkak* (izond.): complainer / quejica.
- kendú du*, *kéntzeu* (ad.): to take away / quitar.
- kénketa*, *kénketie*, *kénketak* (iz.): subtraction / resta, sustracción.
- kilimá*, *kilimá*, *kilímak* (iz.): tickle / cosquillas.
- kílo*, *kílue*, *kíluek* (iz.): kilogram / kilo.
- kilómetro*, *kilómetrue*, *kilómetruek* (iz.): kilometer / kilómetro.
- kinkirriñin* (adb.): to walk on one foot / andar saltando sobre un pie.
- kínta*, *kíntie*, *kíntak* (iz.): draft, levy, age / quinta. E. g.: ‘*nere kintakue*’ / ‘of my same age’ / ‘de mi quinta’.
- (*ta*) *kítto* (adb.): period, that’s it / y se acabó.
- kiñú*, *kiñué*, *kiñúek* (iz.): wink, sign / guiño.
- klarión*, *klarióna*, *klariónak* (iz.): chalk / tiza.
- kláro* (interj.): of course / claro, por supuesto.
- kláse*, *klásie*, *klásiek* (iz.): 1. class, type; 2. class(room) / 1. clase, tipo; 2. clase, aula.
- klasifikadore*, *klasifikadorie*, *klasifikadorie* (iz.): classifier / clasificador.
- klínika*, *klínikie*, *klínikak* (iz.): clinic / clínica.
- kobárde*, *kobárdie*, *kobárdiek* (izond.): coward / cobarde.
- kobazúlo*, *kobazúlue*, *kobazúluek* (iz.): cave / cueva.
- kobradóre*, *kobradórie*, *kobradórie*k (iz.): collector / cobrador.
- kobráu du*, *kobrátzeu* (ad.): to receive or collect a payment / cobrar.
- kointzidéntzi*, *kointzidéntziye*, *kointzidéntziyek* (iz.): coincidence / coincidencia.
- kointzidíu du*, *kointzidítzeu* (ad.): to coincide / coincidir.
- kojín*, *kojíné*, *kojínék* (iz.): pillow / cojín.
- kolá*, *kolié*, *kólak* (iz.): 1. row, line, queue; 2. glue / l. cola, fila; 2. cola de pegar.
- koléta*, *kolétie*, *kolétak* (iz.): ponytail / coleta, cola de cabello (peinado).
- kolezíyo*, *kolezíyue*, *kolezíyuek* (iz.): collection / colección.
- kollaré*, *kollaríe*, *kollárek* (iz.): necklace / collar.
- koloré*, *koloríe*, *kolóriek* (iz.): color / color.
- koltxói*, *koltxoyé*, *koltxóyek* (iz.): mattress / colchón.
- komentáu du*, *komentátzeu* (ad.): to comment / comentar.
- koméntayo*, *koméntayue*, *koméntayuek* (iz.): comment / comentario.
- komíki*, *komíkiye*, *komíkiyek* (iz.): comic / cómic, tebeo.
- komodíade*, *komodíadie*, *komodíadie*k (iz.): comfort / comodidad.
- kómodo*, *kómodue*, *kómoduek* (izond.): comfortable / cómodo.
- komunídade*, *komuníadie*, *komuníadie*k (iz.): community / comunidad.

- konbeniéntzi, konbeniéntziye, konbeniéntziyek* (iz.): convenience / conveniencia.
- konbentziú du, konbentziúzeu* (ad.): to convince / convencer.
- konbertsáziyo, konbertsáziyue, konbertsáziyuek* (iz.): conversation / conversación.
- kónde, kóndie, kóndiek* (iz.): count (nobleman) / conde.
- kondéna, kondénie, kondénak* (iz.): sentence, conviction / condena.
- kondenáu du, kondenátzeu* (ad.): to condemn / condenar.
- kondésa, kondésie, kondésak* (iz.): countess / condesa.
- kondiziyo, kondiziýue, kondiziýuek* (iz.): condition / condición.
- konduziú du, konduzítzeu* edo *txofertú du, txofértzeu* (ad.): to drive / conducir.
- konferéntzi, konferéntziye, konferéntziyek* (iz.): conference, talk / conferencia.
- konfesáu du, konfesátzeu* (ad.): to confess / confesar.
- konfesiónayo, konfesiónayue* (iz.): confessional box / confesionario.
- konfesiyo, konfesiýue, konfesiýuek* (iz.): confession / confesión.
- konfiántza, konfiántzie, konfiántzak* (iz.): trust, confidence / confianza.
- konfiáu du, konfiátzeu* (ad.): to trust / confiar.
- konformáu da, konformátzea* (ad.): to conform / conformar(se).
- konjugáu du, konjugátzeu* (ad.): to conjugate; conjugar.
- konjugáziyo, konjugáziyue, konjugáziyuek* (iz.): conjugation / conjugación.
- konparáu du, konparátzeu* (ad.): to compare / comparar.
- konparáziyo, konparáziyue, konparáziyuek* (iz.): comparison / comparación.
- konpás, konpasá, konpásak* (iz.): 1. compass; 2. time, rhythm (music) / compás (instrumento o de música).
- konplikáu du, konplikátzeu* (ad.): to complicate, to get complicated / complicar(se).
- konplikáu, konplikáue, konplikáuek* (izond.): complicated, complex / complicado, complejo.
- konplikáziyo, konplikáziyue, konplikáziyuek* (iz.): complication / complicación.
- kónplize, kónplizie, kónpliziek* (iz.): accomplice / cómplice.
- konplót, konplotá, konplótak* (iz.): plot / complot.
- konpondú du, konpóntzeu* (ad.): to fix / componer, arreglar, solucionar.
- konpónketa, konpónketie, konpónketak* (iz.): fixing / arreglo.
- konportámento, konportámentue, konportámentuek* (iz.): behavior / comportamiento.
- konpostúra, konpostúrie, konpostúrak* (iz.): composure / compostura.
- konprométiu da, konprométitza* (ad.): to compromise / comprometer.
- konpromiso, konpromísue, konpromísuek* (iz.): engagement / compromiso.
- konegiú du, konesgítzeu* edo *lortú du, lórtzeu* (ad.): to reach, to achieve / conseguir, alcanzar.
- konsejéro, consejérue, consejéruek* edo *kontzejéro, kontzejérue, kontzejéruek* (iz.): advisor / consejero.
- konsejú, consejúe, konséjuek* (iz.): advice / consejo.
- konsultáu du, konsultátzeu* (ad.): to consult / consultar.
- konsúlta, konsúltie, konsúltak* (iz.): consultation / consulta.
- kontajiáu dulda, kontajiátzeu/kontajiátzea* (ad.): to infect, to transmit an illness / contagiarse.
- kontajióso, kontajiósue, kontajiósuek* (izond.): contagious / contagioso.
- kontáu du, kontátzeu* (ad.): to tell a story / contar.

- kontestáu du, kontestátzeu* edo *erantzún du, erantzúteu* (ad.): to reply, to answer / contestar.
- kontestói, kontestóye, kontestóyek* (izond.): cheeky, insolent (male) / contestón, respondón.
- kontestóna, kontestónie, kontestónak* (iz.): cheeky, insolent (female) / respondona.
- kóntra* (Posp): against / contra. E. g.: ‘*dánok nere kóntra zaudete*’ / ‘you are all against me’.
- kóntrako, kóntrakue, kóntrakuek* (izond.): contrary / opuesto, contrario.
- kontrastáu du, kontrastátzeu* (ad.): to contrast / contrastar.
- kontráste, kontrástie, kontrástiek* (iz.): contrast / contraste.
- kontratáu du, kontratátzeu* (ad.): to hire / contratar.
- kontrátu, kontrátue, kontrátuek* (iz.): contract / contrato.
- kontról, kontrolá, kontrólak* (iz.): 1. control; 2. exam / 1. control; 2. control (examen).
- kontroláu du, kontrolátzeu* (ad.): to control / controlar.
- kontú, kontué, kontúek* (iz.): 1. bill; account; 2. topic / 1. cuenta, facture; 2. asunto, tema.
- kontúlai, kontúlaye, kontúlayek* (izond.): s.o. who likes to tell stories / que cuenta cuentos.
- kontzejál, kontzejála, kontzejálak* (iz.): town councillor / concejal.
- kontziéntzi, kontziéntziye, kontziéntziyek* (iz.): conscience / conciencia.
- kontziérto, kontziértue, kontziértuek* (iz.): concert / concierto.
- kontzoláu du, kontzolátzeu* (ad.): to console / consolar.
- kontzoláziyo, kontzoláziyue, kontzoláziyuek* (iz.): consolation / consolación, consuelo.
- kopá, kopié, kópak* (iz.): drink (alcoholic); drinking glass / copa, trago.
- kopetá, kopetíe, kopétak* (iz.): forehead / frente.
- kópi, kópiye, kópiyek* (iz.): copy / copia.
- kopiáu du, kopiátzeu* (ad.): to copy / copiar.
- korapílllo, korapíllue, korapílluek* (iz.): knot / nudo.
- korbáta, korbátie, korbátak* (iz.): tie / corbata.
- koró, korué, korúek* (iz.): choir / coro.
- koróna, korónie, korónak* (iz.): crown / corona.
- korrejú du, korrejítzeu* edo *zuzendú du, zuzéntzeu* (ad.): to correct / corregir.
- korrespóndentzi, korrespóndentziye, korrespóndentziyek* (iz.): correspondence / correspondencia.
- korrespóndiu du, korrespónditzeu* (ad.): to correspond / corresponder.
- korriénte, korriéntie, korriéntiek* (iz.): current / corriente (de agua, de electricidad, de aire).
- korrikálai, korrikálaye, korrikálayek* (iz.): runner / corredor.
- korroská, korroskáye, korróskak* (iz.): burp / eructo.
- kortína, kortínie, kortínak* (iz.): curtain / cortina.
- kortxéte, kortxétie, kortxétiek* (iz.): bracket / corchete.
- kórtxo, kórtxue, kórtxuek* (iz.): cork / corcho.
- kostá, kostié, kóstak* (iz.): coast / costa.
- kostáu da, kostátzea* (ad.): to cost / costar.
- kostilla, kostíllie, kostíllak* (iz.): rib / costilla.
- kottáu, kottáue, kottáuek* (izond.): poor guy / pobre.
- kótxe, kótxie, kótxiek* (iz.): car / coche.
- koxkortú da, koxkórtzea* (ad.): to grow (a child) / crecer (los niños sobre todo).
- kozináu du, kozinátzeu* (ad.): to cook / cocinar.
- koziñéra, koziñerie, koziñerak* (iz.): cook (female) / cocinera.

- koziñéro, koziñérue, koziñéruek* (iz.): cook (male) / cocinero.
krakatéko, krakatékue, krakatékuek (iz.): crack / crujido.
*kriadá, kriadíe, kriádak*⁸ (iz.): maid / criada.
kriáu, kriáue, kriáuek (iz.): servant (male) / criado.
krímen, krímena, krímenak (iz.): crime / crimen.
kriminál, kriminála, kriminálak (izond.): criminal / criminal.
*kristál, kristalá, kristálak*⁹ (iz.): crystal, glass / cristal.
kristáu, kristaué, kristáuek (izond.): Christian / cristiano.
krítika, krítikie, krítikak (izond.): critic (female) / crítica.
krítika, krítikie, krítikak (iz.): criticism / crítica.
krítikáu du, krítikátzeu (ad.): to criticize / criticar.
krítiko, krítikue, krítikuek (izond.): critic (male) / crítico.
kríxtona, kríxtonak (izond.): huge / enorme.
krómo, krómue, krómuek (iz.): card (e.g. baseball) / cromó.
krúze, krúzie, krúziek (iz.): intersection / cruce de caminos.
kruzifikau du, kruzifikátzeu (ad.): to crucify / crucificar.
kuadérno, kuadérnue, kuadérnuek (iz.): notebook / cuaderno.
kuádro, kuádrue, kuádruek (iz.): picture / cuadro.
kuartél, kuartelá, kuartélak (iz.): barracks / cuartel.
kúlpa, kúlpie, kúlpak (iz.): guilt / culpa.
kulpáble, kulpáblie, kulpábliek (izond.): guilty / culpable.
kumé, kumié, kumíek (iz.): offspring of an animal / cría de animal.
kumún, kumuné, kumúnek (iz.): toilet, bathroom / cuarto de baño, W. C.
kumuníyo, kumuníyue, kumuníyuek (iz.): communion / comunión.
kupél, kupelá, kupélak (iz.): barrel / tonel, cuba.
kupói, kupoyé, kupóyek (iz.): coupon / cupón.
kúrba, kúrbie, kúrbak (iz.): curve, bend / curva, revuelta.
kuriósa, kuriósie, kuriósak (izond.): curious (female) / curiosa.
kuriosidade, kuriosíadie, kuriosíadiek (iz.): curiosity / curiosidad.
kurióso edo kurióxo (adb.): orderly / ordenado, curiosamente. E. g.: *dana kurioso-kurioso utzi erten aurretik, e?* ‘leave everything ordered before going out’ / ‘déjalo toda bien ordenado antes de salir, ¿eh?’.
kurióso, kuriósue, kuriósuek edo kurióxo, kurióxue, kurióxuek (izond.): curious (male) / curioso.
kursíllo, kursíllue, kursílluek edo kurtzíllo, kurtzíllue, kurtzílluek (iz.): short course, seminar / cursillo.
kúrtzo, kúrtzue, kúrtzuek (iz.): course / curso.
kutxará, kutxaríe, kutxáarak (iz.): spoon / cuchara.
kutxílla, kutxíllie, kutxíllak (iz.): razor / cuchillas (de afeitár).
kutxíllo, kutxíllue, kutxílluek (iz.): knife / cuchillo.

8 Hitz honek *kriáda, kriadíe, kriádak* formak ere onartzen ditu, gaztelania kutsua egotzita.

9 *kristelá, kristélak* formak ere erabiltzen dira.

L

- la(g)ún, la(g)uné, la(g)únek* (iz.): friend / amigo, -a.
la(g)undú du, lagúntzeu (ad.): 1. to help; 2. to accompany / 1. ayudar; 2. acompañar.
la(g)úntza, la(g)úntzie, la(g)úntzak (iz.): help / ayuda.
*lababó, lababúe, labábuek*¹⁰ (iz.): washing sink / lavabo.
labadóra, labadórie, labadórak (iz.): washing machine / lavadora.
labáñ, labañé, labañek (izond.): slippery / resbaladizo.
labé, labié, labíek (iz.): oven / horno.
laburtú du, labúrtzeu (ad.): to shorten / acortar.
laguntzálle, laguntzállie, laguntzálliek (iz.): helper, assistant / ayudante.
láin (adb.): enough; able, capable / tanto como, suficiente; capaz.
laixté(r) (adb.): soon / pronto, en seguida.
láka, lákie, lákak (iz.): hair-spray / laca de pelo.
lan, laná, lának (iz.): work / trabajo.
lanbró, lanbrué, lanbrúek (iz.): drizzle, mist / bruma, llovizna.
landaré, landaríe, landárek (iz.): plant / planta.
lánpara, lánparie, lánparak (iz.): lamp / lámpara.
lañó, lañué, lañúek (iz.): cloud / nube.
lañotú du, lañótzeu (ad.): to fog up / caer la niebla, nublarse.
lápa, lápie, lápak (iz.): limpet / lapa.
lapikó, lapikúe, lapíkuek (iz.): cooking pot / cazuela, olla.
lapúr, lapurré, lapúrrek (iz.): thief / ladrón.
lapurréta, lapurrétie, lapurrétak (iz.): theft, robbery / robo.
lapurtú du, lapúrtzeu (ad.): to steal / robar.
laréun (zenb.): four hundred / cuatrocientos.
larogéi (zenb.): eighty / ochenta.
larritásun, larritásune, larritásunek (iz.): predicament / apuro.
larritú da, larrítzea (ad.): to get worried / preocuparse, apurarse.
larrosá, larrosíe, larrósak (iz.): rose / rosa.
lasái (adb.): calmly / tranquilamente.
lasái-lasái (adb.): calmly / con sosiego, calmamente.
lasái, lasáye, lasáyek (izond.): calm, relaxed / tranquilo.
lasaitásun, lasaitásune, lasaitásunek (iz.): calm / tranquilidad.
lasaitú dulda, lasáitzeullasáitzea (ad.): to become quite, to calm down / calmar(se), tranquilizar(se).
lastó, lastué, lastúek (iz.): hey, straw / paja, heno.
láta, látie, látak (iz.): can / lata.
latá, latié, látak (iz.): (colloq.) hassle, bother, nuisance / (coloq.) lata, chapa.
latiñ, latiñé, latiñek (iz.): Latin / latín.
látz, latzá, látzak (izond.): cool / guay.

10 Hitz honek baimentzen ditu *labábo, labábue* formak ere, gaztelania kutsua izanik ordea.

- lau* (zenb.): four / cuatro.
lau ánkatan (adb.): crawling / a cuatro patas, gateando.
lauburú, lauburúe, laubúruek (iz.): Basque cross / cruz vasca.
legé, legié, legíek (iz.): law / ley.
lejía, lejía, lejíak (iz.): bleach / lejía.
lekutá (adb.): to a far away place / a un sitio lejano. E.g.: *Japoneaño nai dezu jun? Le-kutá zuez!* ‘You want to go to Japan? You are going far, boy!’ / ‘¿quieres ir a Japón? ¡vas lejos, muchacho!’.
lekziyó, lekziyúe, lekziyuek (iz.): lesson / lección.
lélen (adb.): firstly / primeramente.
lélengo (adb.): firstly / primeramente.
lélengo, lélengue, lélenguek edo *lélen, lélena, lélenak* (izond.): first / primero (ordinal).
léngusu, léngusue, léngusuek (iz.): female/male cousin / primo, -a.
len (adb.): before / antes.
lentéja, lentéjie, lentéjak (iz.): lentil / lenteja.
lenúotik (adb.): since before / desde antes.
leór, leorrá, leórrak (izond.): dry / seco-a.
leórte, leórtie, leórtiek (iz.): drought / sequía.
leortúte (izond.): dry / seco.
lepo (zenbtz.): much, many, a lot / un montón.
létra, létrie, létrak (iz.): letter (character), handwriting / letra.
letú du, létzeu (ad.): to read / leer.
letxúga, letxúgie, letxúgak (iz.): lettuce / lechuga.
léyo, léyue, léyuek (iz.): window / ventana.
liáu dulda, liátzeulliátzea (ad.): to tangle, to get tangled / enredar(se).
líbra, líbrie, líbrak (iz.): pound (weight) / libra.
libráu da, librátzea (ad.): to free / librarse.
libre, líbrie, líbriek (izond.): free / libre.
libréta, librétie, librétak (iz.): account book / libreta de ahorro.
liburu, líburue, líburuek (iz.): book / libro.
líja, líjie, líjak (iz.): sandpaper / lija.
lijáu du, lijátzeu (ad.): to sand / lijar.
likoré, likoríe, likóriek (iz.): liquor / licor.
limá, limié, límak (iz.): file (tool) / lima.
limáu du, limátzeu (ad.): to file / limar.
limói, limoyé, limóyek (iz.): lemon / limón.
lísta, lístie, lístak (izond.): smart, clever (female) / lista.
listá, listié, lístak (iz.): list / lista.
lísto, lístue, lístuek (izond.): smart, clever (male) / listo.
lítro, lítrúe, lítrúek (iz.): liter / litro.
lixó, líxue, líxuek (izond.): flat / lisa, llano.
lixotú du, lixótzeu (ad.): to flatten / allanar.
lító (adb.): ready / listo, dispuesto.
liztór, liztorrá, liztórak (iz.): wasp / avispa.
llabéro, llabérue, llabéruek (iz.): key chain / llavero.
lo (e)in du, lo (e)itáu (ad.): to sleep / dormir.

lo(g)urá, lo(g)uríe, lo(g)úriek (iz.): sleepiness / sueño, ganas de dormir.
lokarrí, lokarríye, lokárriyek (iz.): string / cordón.
lokátz, lokátza, lokátzak (iz.): mud, clay / barro, lodo.
loló ein du, loló éiteu (ad.): to sleep (baby talk) / dormir (lenguaje infantil).
lorá, lorié, lórak (iz.): flower / flor.
lóro, lórue, lóruek (iz.): parrot / loro.
lortú du, lórtzeu (ad.): to achieve, to obtain / conseguir.
loterí, loteríye, loteríyek (iz.): lottery / lotería.
lóti, lótiye, lótiyek (izond.): sleepy / dormilón.
lotú du, lótzue (ad.): to tie / atar.
lotzá, lotzié, lótzak (iz.): shame / vergüenza.
lotzagábe, lotzagábie, lotzagábiek (izond.): shameless / descarado, desvergonzado.
lotzagábekei, lotzagábekeye, lotzagábekeyek (iz.): shamelessness / insolencia, falta de respeto.
lotzagárrí, lotzagárríye, lotzagárríyek (izond.): shameful / vergonzoso.
lotzáti, lotzátiye, lotzátiyek (izond.): shy / tímido.
lotzáu dulda, lotzázteu/lotzázteu (ad.): to be shameful / avergonzar(se).
lújo, lújue, lújuek (iz.): luxury / lujo.
*lujosó, lujosúe, lujósuek*¹¹ (izond.): luxurious / lujoso.
lumá, lumié, lúmak (iz.): feather / pluma de ave.
lúpa, lúpie, lúpak (iz.): magnifying glass / lupa.
lur, lurré, lúrrek (iz.): land / tierra.
lurrún, lurrúné, lurrúnék (iz.): steem / vapor.
lúto, lútue, lútuek (iz.): mourning / luto.
luzarúen (adb.): for a long time / por largo tiempo.
luzáu da, luzátzea (ad.): to lengthen / alargar.
luzé, luzié, luzíek (izond.): long / largo.
*luzéra, luzérie, luzérak*¹² (iz.): length / largura, longitud.

M

madaléna, madalénie, madalénak (iz.): muffin / magdalena.
madaríkau, madaríkau, madaríkau (izond.): dammed / maldito/a.
madrigéra, madrigérie, madrigérak (iz.): den / madriguera.
madriléña, madriléñie, madriléñak (izond.): Madridian (female) / madrileña.
madriléño, madriléñue, madriléñuek (izond.): Madridian (male) / madrileño.
madrugádore, madrugádorie, madrugádoriek (izond.): early-riser / madrugador/a.
mágo, mágue, máguek (iz.): magician / mago.
mái, mayé, máyek (iz.): table / mesa.

11 Hitz honek baimentzen ditu *lujóso, lujósue* formak ere.

12 Aurreko belaunaldietan azentuazio aldaketa dago, hots, *lúzera, lúzerie, lúzerak*.

- maiátz, maiatzá, maiátzak* (iz.): May / mayo.
- maitasún, maitasúne, maitasúnek* (iz.): love / amor.
- máixu, máixue, máixuek* (iz.): male teacher / maestro.
- mája, májie, májak* (izond.): 1. nice (female); 2. good-looking (female) / 1. maja, simpática; 2. (mujer) de apariencia favorecida.
- májia, májia, májiak* (iz.): magic / magia.
- májiko, májikue, májikuek* (izond.): magical / mágico.
- májo, májue, májuek* (izond.): 1. nice (male); 2. good-looking (male) / 1. majo, simpático; 2. (hombre) de apariencia favorecida.
- makál-makál* (adb.): slowly / lentamente.
- makál, makalá, makálak* (izond.): slowmoving / lento/a.
- makaldú du, makáltzeu* (ad.): to slow down / ir a menos, menguar.
- makárroi, makárroye, makárroyek* (iz.): macaroni / macarrón.
- makéta, makétie, makétak* (iz.): model / maqueta.
- makíl, makillé, makíllek* (iz.): stick / palo.
- mákina, mákinie, mákinak* (iz.): machine / máquina.
- makinísta, makinístie, makinístak* (iz.): machinist / maquinista.
- makurtú da, makúrtzea* (ad.): to bend / agacharse, encogerse.
- makurtúte* (adb.): bent / agachado, encorvado.
- malabárista, malabáristie, malabáristak* (iz.): juggler/ malabarista.
- maledúkada, maledúkadie, maledúkadak* (izond.): ill-behaved (female) / maleducada.
- maledúkau, maledúkaue, maledúkauek* (izond.): ill-behaved (male) / maleducado.
- maléta, malétie, malétak* (iz.): suitcase / maleta.
- maletín, maletíñe, maletíñek* (iz.): briefcase / maletín.
- malízi, malíziye, malízíyek* (iz.): malice / malicia.
- mállá, mállie, mállak* (iz.): level / nivel.
- mamí, mamiyé, mamíyek* (iz.): 1. curd; 2. (bread) crumb / 1. cuajada; 2. miga (de pan).
- mamú, mamué, mamúek* (iz.): ghost / fantasma.
- mándó, mándue, mánduek* (iz.): remote control / mando (de televisión).
- mandó, mandué, mánduek* (iz.): mule / mula.
- manejáu dulda, manejátzeu/manejátzea* (ad.): 1. to operate; 2. to manage / 1. manejar; 2. arreglarse, manejarse.
- manejó, manejúe, manejúek* (iz.): skill / habilidad, manejo.
- mangéra, mangérie, mangérak* (iz.): hose / manguera.
- mángo, mángue, mánguek* (iz.): mango / mango.
- máni, mániye, mániyek* (iz.): dislike, whim / manía.
- maniféstaziyo, maniféstaziyue, maniféstaziyuek* (iz.): demonstration / manifestación.
- manikí, manikíye, manikíyek* (iz.): mannequin / maniquí.
- manikúra, manikúrie, manikúrak* (iz.): manicure / manicura.
- mánta, mántie, mántak* (iz.): blanket / manta.
- mantál, mantalá, mantálak* (iz.): apron / delantal, mandil.
- mantekilla, mantekíllie, mantekíllak* (iz.): butter / mantequilla.
- manteníu dulda, mantenítzeu/mantenítzea* (ad.): top support / mantener(se).
- mantzó-mantzó* (adb.): slowly / lentamente.
- mantzó, mantzué, mantzúek* (izond.): tame, gentle / manso/a, dócil.
- manuál, manuála, manuálak* (iz.): manual / manual.

mápa, mápie, mápak (iz.): map / mapa.
maréa, maréie, maréak (iz.): tide / marea.
mareáu da, mareátzea (ad.): to get dizzy / marearse.
maréo, maréue, maréuek (iz.): confusion, bewilderment / aturdimiento.
marimútil, marimútille, marimútillek (izond.): tomboy / marimacho.
mariñél, mariñéla, mariñélak (iz.): sailor / marinero.
márka, márkie, márkak (iz.): 1. mark; 2. grief, mishap / 1. señal, marca; 2. disgusto.
markáu du, markátzeu (ad.): to mark / marcar.
márko, márkue, márkuek (iz.): frame / marco.
marmitáko, marmitákue, marmitákuek (iz.): tuna and potato dish / marmitako, un cocido hecho con bonito y patatas.
marrói, marroyé, marróyek (izond.): brown / marrón.
marróixka, marroixkie, marróixkak (izond.): brownish / amarronado.
marrubí, marrubíye, marrubíyek (iz.): strawberry / fresa.
martillo, martillue, martilluek (iz.): hammer / martillo.
martxó, martxué, martxúek (iz.): March / marzo.
masá, masié, másak (iz.): dough / masa.
masáje, masájie, masájiek (iz.): massage, rub / masaje.
masajísta, masajístie, masajístak (iz.): masseur, masseuse / masajista.
masákre, masákrie, masákriek (iz.): massacre / masacre.
masifikaziyo, masifikaziye, masifikaziyek (iz.): massification / masificación.
máskara, máskarie, máskarak (iz.): mask / máscara.
mastikáu du, mastikátzeu (ad.): to chew / masticar.
matadéro, matadérue, matadéruek (iz.): slaughterhouse / matadero.
materiál, materiála, materiálak (iz.): material / material.
matralléko, matrallékue, matrallékuek (iz.): slap (strong) / bofetada (fuerte).
matrimóniyo, matrimóniyue, matrimóniyuek (iz.): married couple; marriage / matrimonio.
matté du, mattátzeu (ad.): to love / amar, querer.
matté, mattié, mattíek (izond.): beloved, dear / querido/a.
matxéte, matxétie, matxétiek (iz.): machete / machete.
matz, matzá, mátzak (iz.): grape / uva.
mayonésa, mayonésie, mayonésak (iz.): mayonnaise / mahonesa.
mayúskula, mayúskulie, mayúskulak (iz.): capital letter / letra mayúscula.
mazapán, mazapána, mazapának (iz.): marzipan / mazapán.
me, mié, míek (izond.): thin, narrow / estrecho/a, fino/a.
medidá, medidíe, medidák (iz.): measurement / medida.
medikámentu, medikámentue, medikámentuek (iz.): medication / medicamento.
médiko, médikue, médikuek (iz.): physician / médico.
medizína, medizínie, medizínak (iz.): medicine, medication / medicina.
medúsa, medúsie, medúsak (iz.): jellyfish / medusa.
mejillói, mejillóie, mejilloiek (iz.): mussel / mejillón.
mekánika, mekánikie, mekánikak (iz.): mechanics / mecánica.
mekániko, mekánikue, mekánikuek (iz.): repair man / mecánico.
mekanísmo, mekanísmue, mekanísmuek (iz.): mechanism / mecanismo.
meléna, melénie, melénak (iz.): long hair / melena.

- melói, meloyé, melóyek* (iz.): melon / melón.
membrillo, membríllue, membrílluek (iz.): quince / membrillo.
memóri, memóriye, memóriyek (iz.): memory / memoria.
memorizáu du, memorízatzue (ad.): to memorize / memorizar.
mendí, mendiyé, mendíyek (iz.): mountain / monte, montaña.
menditóntor, menditóntorra, menditóntorrek (iz.): summit / cima del monte.
mendizále, mendizálie, mendizáliek (izond.): mountaineer / montañero, aficionado al monte.
mensáje, mensájie, mensájiek (iz.): message / mensaje.
merezí du, merezítzeu (ad.): to deserve / merecer.
*merezítako, merezítakue, merezítakuek*¹³ (iz.): well-deserved punishment / merecido.
meriéndá, meriéndie, meriéndak (iz.): snack / merienda.
mérito, méritue, mérituek (iz.): merit / mérito.
merké, merkié, merkíek (izond.): cheap / barato/a.
merketú du, merkétzeu (ad.): to lower the price / abaratar.
mermeláda, mermeládie, mermeládak (iz.): jam, marmelade / mermelada.
mesa nótxe, mesa nótxie, mesa nótxiek (iz.): night table / mesita de noche.
mesedé, mesedíe, mesédiek (iz.): favor / favor.
mesílla, mesíllie, mesíllak (iz.): small table / mesilla.
metál, metalá, metalak (iz.): metal / metal.
metalézko, metalézkue, metalézkuek (izond.): metallic / metálico/a.
metáliko, metálikue, metálikuek (izond.): metallic / metálico/a.
metódiko, metódikue, metódikuek (izond.): methodical / metódico.
método, métodue, métoduek (iz.): method / método.
metralléta, metrallétie, metrallétak (iz.): machine gun / metralleta.
métro, métrue, métruek (iz.): meter / metro.
mezá, mezié, mézak (iz.): mass / misa.
*mikátz, mikatzá, mikátzak*¹⁴ (izond.): bitter / amargo/a.
milágro, milágrue, milágruek (iz.): miracle / milagro.
militár, militárra, militárrak (iz., izond.): military, soldier / militar.
millé (zenb.): a thousand / mil.
mimáu du, mimátzeu (ad.): to pamper / mimar.
mímo, mímue, mímuek (iz.): 1. fuss; 2. mime /1. mimo, afecto, caricia; 2. mimo (payaso).
mína, mínie, mínak (iz.): pencil lead / mina de lápiz.
mineró, minerúe, minéruek (iz.): miner / minero.
mingáñ, mingáñé, mingáñek (iz.): tongue / lengua.
mínimo, mínimue, mínimuek (izond.): minimum / mínimo.
minúskula, minúskulie, minúskulak (iz.): lower case letter / letra minúscula.
miñ hartú du, miñ hartzéu (ad.): to get hurt / hacerse daño.
miñ, miñé, miñek (iz.): pain / dolor.

13 *merezíteko, merezítekue, merezítekuek* formak ere erabiltzen dira.

14 *mikétz, miketzá, mikétzak* formak ere erabiltzen dira.

misionéro, misionérue, misionéruek (iz.): missionary / misionero.
misiyó, misiyúe, misiyuek (iz.): misión / misión.
místo, místue, místuek (izond.): mixed / mixto.
mixeráble, mixeráblie, mixerábliek (izond.): miserable / miserable.
mixéri, mixériye, mixériyek (iz.): misery / miseria, pobreza.
mo(b)imiénto, mo(b)imiéntue, mo(b)imiéntuek (iz.): movement / movimiento.
mo(b)iú dulda, mo(b)ítzeu/mo(b)ítzea (ad.): to move / mover(se).
móda, módie, módak (iz.): fashion / moda.
modérna, modérnie, modérnak (izond.): modern (female) / moderna.
modérno, modérnue, modérnuek (izond.): modern (male) / moderno.
modísta, modístie, modístak (iz.): seamstress / modista.
modórra, modórrie, modórrak (iz.): sleepiness / modorra, abotargamiento.
*modú, modué, modúek*¹⁵ (iz.): manner / modo, manera.
mokasín, mokasíñe, mokasíñek (iz.): moccasin / mocasín.
mokó, mókue, mókuek (iz.): beak / pico.
móko, mókue, mókuek (iz.): snot / moco.
molestáu du, molestátzeu (ad.): to bother / molestar.
molésti, moléstiye, moléstiyek (iz.): pain / molestia, dolor.
moméntu, moméntue, moméntuek (iz.): moment / instante.
monagillo, monagíllue, monagílluek (iz.): altar boy / monaguillo.
mónja, mónjie, mónjak (iz.): nun / monja.
moratói, moratóye, moratóyek (iz.): bruise / moratón, cardenal.
moráu, moráue, moráuek (izond.): purple / morado.
moréna, morénie, morénak (izond.): dark, tanned (female) / morena (de tez y pelo).
morenáu da, morenátzea (ad.): to get a tan, to become dark / ponerse moreno/a.
moréno, morénue, morénuek (izond.): dark, tanned (male) / moreno.
moskíto, moskítue, moskítuek (iz.): small flying bug / cualquier insecto volador pequeño.
mósto, móstue, móstuek (iz.): grape juice / mosto.
mostradóre, mostradórie, mostradóriek (iz.): counter / mostrador.
móstro, móstrue, móstruek (iz.): monster / monstruo.
motél, motelá, motélak (izond.): 1. slow; 2. motel / 1. lento; 2. motel.
moteldú da, motéltzea (ad.): to slow down / realentizarse.
motór, motorrá, motórrak (iz.): 1. motorcycle; 2. engine / 1. motocicleta. 2. motor.
motorísta, motorístie, motorístak (iz.): motorcycle driver / conductor de una moto.
motxíla, motxílie, motxílak (iz.): backpack / mochila.
motz, motzá, mótzak (izond.): short / corto/a.
mozkór, mozkorrá, mozkórrak edo *pédo, pédue, péduek* (iz.): drunkenness / borrachera.
mozkortú da, mozkórtzea (ad.): to get drunk / emborracharse.
moztú du, mózteu (ad.): to cut / cortar.
mugá, mugié, múgak (iz.): boundary, frontier / frontera, muga.
múlta, múltie, múltak (iz.): fine / multa.

15 Hitz honetan d>r aldaketa jazo daiteke; honela, *morú, morué, morúek* formak onartuz (Hualde & Beristain, 2019).

multáu du, multátzeu (ad.): to fine / multar.
multzó, multzué, multzúek (iz.): group, pile / grupo, montón.
mundú, mundué, mundúek (iz.): world / mundo.
munizípal, munizípala, munizípalak (izond.): 1. municipal; 2. (iz.) local policeman / l. municipal; 2. policía local.
mus, musé, músek (iz.): a card game / juego del mus.
músika, músikie, músikak (iz.): music / música.
músiko, músikue, músikuek (iz.): musician / músico.
mutíll, mutillé, mutíllek (iz.): boy / chico.
mutíllzar, mutíllzarra, mutíllzarrak (izond.): old bachelor / solterón.
mutú, mutué, mutúek (izond.): mute / mudo.
mutúr, muturré, mutúrrek (iz.): snout / morro, hocico.
muturréko, muturrékue, muturrékuek (iz.): punch in the face / puñetazo.
muxú emán du, muxú emateu (ad.): to kiss / besar.
muxú, muxué, muxúek (iz.): kiss / beso.
muzkér, muzkerrá, muzkérrek (iz.): lizard / lagarto.

N

nabegáziyo, nabegáziyue, nabegáziyuek (iz.): navigation; navegación.
nai béste (adb.): a lot, as much as one could desire / mucho, tanto como se quiera.
nái, nayé, náyek (iz.): desire, wish / deseo.
naikó edo *naikué* (adb., zenbtz.): enough, quite a few / bastante(s). E.g.: *naikó gizon etorri die gaur batzarrea* ‘quite a few men have come to the meeting today’ / ‘bastantes hombres han venido a la reunión hoy’.
náita (adb.): on purpose / queriendo, aposta.
náizta (junt.): even though, although / aunque.
napár, naparrá, napárrak (izond.): Navarrese / navarro/a.
naránja, naránjie, naránjak (iz.): orange / naranja.
narradóre, narradórie, narradóriek edo *narratzálle, narratzállie, narratzálliek* (iz.): narrator / narrador/a.
narrazíyo, narrazíyue, narrazíyuek (iz.): narration / narración.
narrutzík (adb.): naked / desnudo/a, en pelotas.
náste-bórraste, náste-bórrastie, náste-bórrastiek (iz.): mess / lío, confusión.
náste, nástie, nástiek (iz.): mixture, mess / mezcla, confusión, lío.
nastú du, násteu (ad.): to mix, to mix up / confundir, mezclar.
náta, nátie, nátak (iz.): cream / nata.
naturál, naturála, naturálak (izond.): natural / natural.
naximénto, naximéntue, naximéntuek (iz.): nativity scene / nacimiento, belén navideño.
nazionál, nazonála, nazonálak (izond.): national / nacional.
naziyó, naziyúe, nazíyuek (iz.): nation / nación.
ne(g)ár (e)in du, ne(g)ar (e)iteu (ad.): to cry / llorar.
ne(g)ár, ne(g)arrá, ne(g)árrak (iz.): weeping, tear / lágrima.
nebéra, nebérie, nebérak (iz.): icebox, refrigerator / nevera.
negárti, negártiye, negártiyek (izond.): cry-baby / llorón/a.
negoziáu du, negoziátzeu (ad.): to deal, to negotiate / negociar.

negóziyo, negóziyue, negóziyuek (iz.): business / negocio.
negú, negué, negúek (iz.): winter / invierno.
nekáu da, nekátzea (ad.): to get tired, to tire / cansar(se).
neké, nekié, nekíek (iz.): tiredness, exhaustion / cansancio.
nekéz (adb.): painfully / penosamente.
nerbiósa, nerbiósie, nerbiósak (izond.): nervous (female) / nerviosa.
nerbióso jarri dá, nerbióso jartzeá (ad.): to become nervous / ponerse nervioso/a.
nerbióso, nerbiósue, nerbiósuek (izond.): nervous (male) / nervioso.
nérbiyo, nérbiyue, nérbiyuek (iz.): nerve / nervio.
neská, neskié, neskak (iz.): girl; young woman / niña; mujer joven.
neskázar, neskázarra, neskázarrak (iz.): spinster / solterona.
néurri, néurriye, néurriyek (iz.): measure / medida.
neurtú du, néurtzeu (ad.): to measure / medir.
nezezér, nezezérra, nezezérrak (iz.): toilet case / neceser.
nibél, nibelá, nibélak (iz.): level / nivel.
nibeláu du, nibelátzeu (ad.): to level / nivelar.
noá (gald.): where (to), whither / adónde.
noáiño (gald.): up to where / hasta dónde.
nobáta, nobátie, nobátak (izond.): beginner (female) / novata.
nobatáda, nobatádie, nobatádak (iz.): hazing of new member; beginner's mistake / novatada.
nobáto, nobátue, nobátuek (izond.): beginner (male) / novato.
nobéla, nobélie, nobélak (iz.): novel / novela.
nóbia, nóbiyie, nóbiak edo *neská, neskié, neskak* (iz.): girlfriend / novia.
nóbiyo, nóbiyue, nóbiyuek edo *mutíl, mutillé, mutíllek* (iz.): boyfriend / novio.
nóble, nóblie, nóbliek (izond.): noble, honest / noble, honrado/a.
noiz (adb.): when / cuándo.
nóiz arte (zenbtz.): until when / hasta cuándo.
noizbáit (zenbtz.): sometime / alguna vez.
noizín béiñ (adb.): from time to time / de vez en cuándo.
noizkó (gald.): for when / para cuándo.
noiztík (gald.): since when / desde cuándo.
nolá (gald.): how, in which manner / cómo, de qué manera.
nolakó, nolakúe (gald.): of which type / de que tipo o naturaleza.
noraézien (adb.): disoriented / desorientado/a.
norbeá (izord.): oneself / uno/a mismo/a.
normál, normalá, normálak (izond.): normal / normal.
normalien (adb.): generally, normally / normalmente.
nóta, nótie, nótak (iz.): grade / nota.
notáriyo, notáriyue, notáriyuek (iz.): notary public / notario.
notízi, notíziye, notíziyek (iz.): news / noticia.
número, númeroe, númeroek (iz.): number / número.
nun (gald.): where / dónde.
nunbaitéa (zenbtz.): (to) somewhere / a algún sitio.
nunbaitén (zenbtz.): somewhere / en algún sitio.
nundík (gald.): from where; whence / de dónde.

Ñ

ñabardura, ñabardurie, ñabardúrak (iz.): slight difference between two items / sutil diferencia entre dos objetos.

ño (interj.): exclamation of surprise / exclamación de sorpresa, ¡vaya!

O

obé (adb.): better / mejor. E.g.: *obé dezú etórtzie* ‘you have better come’ / ‘es mejor que vengas’.

obé, obié, obiek (izond.): better / mejor.

obedéziu du, obedézitzeu (ad.): to obey / obedecer.

obediénte, obediéntie, obediéntiek (izond.): obedient / obediente.

obéto (adb.): better / mejor.

obetú du, obétzeu (ad.): to improve / mejorar.

obligáu du, obligátzeu edo *derriórtu du, derriórtzeu* (ad.): to oblige / obligar.

obligáziyo, obligáziyue, obligáziyuek (iz.): obligation, task / obligación.

óbra, óbrie, óbrak (iz.): work, construction / obra.

obrerá, obrerie, obréрак (iz.): worker (female) / obrera.

obreró, obrerúe, obreruek (iz.): worker (male) / obrero.

obsesióнау da, obsesiónatzea (ad.): to be or become obsessed / estar obsesionado, obsesionarse.

obsesíyo, obsesíyue, obsesíyuek (iz.): obsession / obsesión.

odól, odolá, odolak (iz.): blood / sangre.

odolústu da, odolústea (ad.): to bleed, to lose a lot of blood / sangrar, desangrarse.

oé, oyé, óyek (iz.): bed / cama.

ofendíu du, ofendítzeu (ad.): to offend / ofender.

ofizína, ofizínie, ofizínak edo *bulegó, bulegúe, buléguek* (iz.): office / oficina.

ofizínista, ofizínistie, ofizínistak (iz.): office worker / oficinista.

ofíziyo, ofíziyue, ofíziyuek (iz.): job / oficio.

ogéi (zenb.): twenty / veinte.

ogí, ogiyé, ogíyek (iz.): bread / pan.

oi (interj.): what a / vaya, que. E.g.: *oi mutill ona!* ‘what a good boy!’ / ¡vaya qué niño más bueno!

óiek (izord.): those / esos.

óindik (adb.): still / aún, todavía.

oingún (adb.): this time / esta vez.

óintxe (adb.): right now / ahora mismo.

ollótei, ollóteye, ollóteyek (iz.): henhouse / gallinero.

óin (adb.): now / ahora.

oiñárte (adb.): until now, hitherto / hasta ahora.

oitúra, oitúrie, oitúrak (iz.): custom / costumbre.

oitúta (pred. adj.): used to, accustomed / acostumbrado/a.

óixe (*bea*) (izord.): that very one / ese/a/o mismo/a.

ojáldre, ojáldrie, ojáldriek (iz.): puff pastry / hojaldre.

ojéra, ojéрак (iz.): rings under the eyes / ojera.

okasiyo, okasiyue, okasiyuek (iz.): occasion / ocasión.
okér, okerrá, okérrak (izond.): twisted / torcido.
okertú du, okértzeu (ad.): to twist / torcer.
okótz, okotzá, okótzak (iz.): chin / barbilla.
okupáu du, okupátzeu (ad.): occupy / ocupar.
okupáziyo, okupáziyue, okupáziyuek (iz.): occupation / ocupación.
olakó, olakúe, olakúek: like this, such / tal, de esta calidad.
olató, olatúe, olátuek (iz.): wave / ola.
olaxé (adb.): in that manner (emphatic) / así mismito.
ólki, ólkiye, ólkiyek (iz.): blood-sausage / morcilla.
óllar, óllarra, óllarrak (iz.): rooster / gallo.
óllaxko, óllaxkue, óllaxkuek (iz.): chicken / pollo.
olló, ollué, ollúek (iz.): hen / gallina.
omenáje, omenájie, omenájiek (iz.): homage / homenaje.
on, oná, ónak (izond.): good / buena.
ondár, ondarrá, ondárrak (iz.): sand / arena.
ondú(e)n (adb.): beside / al lado.
oneá (adb.): (to) here, hither / a aquí. E.g.: *etorri oneá!* ‘come here!’ / ‘¡ven aquí!
oneáño (adb.): up to here, hitherto / hasta aquí.
ónezkeo (adb.): already, now / ya, para ahora.
onoré, onorie, onóriek (iz.): honor / honor.
onradá, onradíe, onrádak (izond.): honest (female) / honrada.
onráu, onraué, onráuek (izond.): honest (male) / honrado.
onútz (adb.): in this direction / hacia aquí.
oñéz (adb.): by foot / a pie.
ópera, óperie, óperak (iz.): opera / ópera.
operádore, operátorie, operátorie (iz.): operator / operador.
operáu dulda, operátzeu/operátzea (ad.): to operate, to undergo surgery / operar(se).
opíll, opíllé, opíllék (iz.): type of cake / torta parecida al pan.
opiniyo, opiníyue, opiníyuek (iz.): opinion / opinión.
oposíziyo, oposíziyue, oposíziyuek (iz.): opposition / oposición.
or (adb.): there / ahí.
órden, órdena, órdenak (iz.): order / orden, organización.
ordenádore, ordenátorie, ordenátorie (iz.): computer / ordenador, computadora.
ordenáu du, ordenátzeu (ad.): to arrange, to order / ordenar, arreglar.
ordezkó, ordezkúe, ordezkuek (iz.): replacement, substitute / sustituto.
ordú, ordué, ordúek (iz.): hour / hora.
orduérdi, orduérdiye, orduérdiyek (iz.): half an hour / media hora.
ordún (adb.): then / entonces.
ordundík (adb.): since then / desde entonces.
oreká, orekíe, orekak (iz.): balance / equilibrio.
orgúllo, orgúllue, orgúlluek (iz.): pride / orgullo.
orgullósa, orgullósie, orgullósak (izond.): proud (female) / orgullosa.
orgullóso, orgullósue, orgullósuek (izond.): proud (male) / orgulloso.
orí (izord.): that / ese, esa, eso.
orí, oriyé, oríyek (izond.): yellow / amarillo.

oritásun, oritásune, oritásunek (iz.): yellowness / paleness of face / amarillez, palidez en el rostro.

oritú da, orítzea (ad.): to become yellow / volverse amarillo.

orixká, orixkíe, oríxkak (izond.): yellowish / amarillento.

orkílla, orkíllie, orkíllak (iz.): hairpin / horquilla.

orkó (izord.): of there / de ahí.

orpó, orpué, orpúek (iz.): heel / talón.

orrátz, orratzá, orrátzak (iz.): needle / alfiler, aguja.

orrazí, orraziye, orráziyek (iz.): comb / peine.

orrázkera, orrázkerie, orrázkerak (iz.): combing style / forma de peinarse.

orraztú dulda, orrázteulorráztea (ad.): to comb / peinar(se).

orreá (adb.): there / ahí.

orréño (adb.): up to there / hasta allí.

orrék (izord.): that, ERG / ese, ERG.

orretxéatik: because of that / por eso.

orri, orriyé, orriyek (iz.): sheet of paper / hoja.

ortík (izord.): from there; around there / desde ahí; por ahí.

ortz, ortzá, órtzak (iz.): tooth / diente.

ortzaká, ortzakáye, ortzakáyek (iz.): biting / mordisco.

osasún, osasúne, osasúnek (iz.): health / salud.

osáu du, osátzeu (ad.): to complete / completar.

oséake (junt.): thus, therefore, so / o sea que.

osóik (adb.): completely / enteramente.

ósipa (e)in du, ósipa (e)iteu (ad.): to leave / largarse, irse.

ospáu du, ospátzeu (ad.): to celebrate / celebrar.

ospitál, ospitála, ospitálak (iz.): hospital / hospital.

ostál, ostalá, ostálak (iz.): hostel / hostal.

ostegún, ostegúne, ostegúnek (iz.): Thursday / jueves.

ostikáda, ostikádie, ostikádak (iz.): kick / patada.

ostirél, ostiréla, ostirélak (iz.): Friday / viernes.

ostó, ostué, ostúek (iz.): leaf / hoja de árbol.

oté (aurrizk.): modal prefix of doubt, perhaps / prefijo modal de duda, acaso.

otordú, otordúe, otórduék (iz.): meal / comida en general.

otz, otzá, ótzak (iz., adj.): cold / frío.

otzó, otzué, otzúek (iz.): wolf / lobo.

oxidáu da, oxidátzea (ad.): to rust / oxidar.

oztú dulda, ózteulóztea (ad.): to get cold / refrescar, enfriar(se).

P

paélla, paéllie, paéllak (iz.): paella / paella.

paelléra, paellérie, paellérak (iz.): paella pan / paellera.

pága, págie, págak (iz.): payment, allowance / paga.

pagáu du, pagátzeu (ad.): to pay / pagar.

pagó, pagué, pagúek (iz.): beech tree / haya (árbol).

págo, págue, págúek (iz.): payment / pago.

paisáje, paisájie, paisájiek (iz.): landscape / paisaje.
pajaríta, pajarítie, pajarítak (iz.): bow tie / pajarita.
páje, pájie, pájiek (iz.): page / paje.
pájita, pájítie, pájítak (iz.): drinking straw / pajita.
paké, pakié, pakíek (iz.): peace / paz.
pakéte, pakétie, pakétiek (iz.): package / paquete.
pála, pálie, pálak (iz.): 1. shovel, spade; 2. racquet / pala (de frontón y de cavar).
palabróta, palabrótie, palabrótak (iz.): bad word / palabrota.
paladár, paladárra, paladárrak edo *ahosápai, ahosápaye, ahosápayek* (iz.): palate / paladar.
palánka, palánkie, palánkak (iz.): lever / palanca.
paláziyo, paláziyue, paláziyuek (iz.): palace / palacio.
paléta, palétie, palétak (iz.): front teeth / paletas.
palillo, palillue, palílluek (iz.): toothpick / palillo.
palíza, palízie, palízak edo *jipói, jipoyé, jipóyek* (iz.): beating / paliza.
palméra, palmérie, palmérak (iz.): palm tree / palmera.
panadéi, panadéye, panadéyek (iz.): bread shop / panadería.
panadéra, panadérie, panadérak (iz.): female baker / panadera.
panadéro, panadérue, panadéruek (iz.): baker / panadero.
panderéta, panderétie, panderétak (iz.): tambourin / pandereta.
pandílla, pandíllie, pandíllak (iz.): gang / pandilla.
pankárta, pankártie, pankártak (iz.): banner / pancarta.
pantálla, pantállie, pantállak (iz.): screen / pantalla.
panteói, panteóye, panteóyek (iz.): pantheon / panteón.
pañál, pañalá, pañálak (iz.): diaper / pañal.
pañúelo, pañúelue, pañúeluek (iz.): handkerchief / pañuelo.
papadá, papadie, papádak (iz.): double chin / papada.
papár, paparrá, papárrak (iz.): breast, chest / parte superior del pecho.
papél, papelá, papélak (iz.): paper / papel.
papeléta, papelétie, papelétak (iz.): ticket / papeleta.
papérak (iz.): mumps / paperas (enfermedad).
papílla, papíllie, papíllak (iz.): baby food / papilla.
paradója, paradójie, paradójak (iz.): paradox / paradoja.
paradójiko, paradójikue, paradójikuek (izond.): paradoxical / paradójico/a.
paráje, parájie, parájiek (iz.): place, spot / paraje.
parakáidas, parakáidas, parakáidasak (iz.): parachute / paracaídas.
paréja, paréjie, paréjak (iz.): couple / pareja.
páro, párue, páruék (iz.): unemployment / paro, desempleo.
parránda, parrándie, parrándak (iz.): spree / juerga.
parré (e)in du, parré (e)itéu (ad.): to laugh / reir.
parré, parrié, parriék (iz.): smile / sonrisa.
párrezka (adb.): laughing / riendo.
parróki, parrókiye, parrókiyek (iz.): parish / parroquia.
párroko, párrokue, párrokuek (iz.): parish priest / párroco.
partzéla, partzélie, partzélak (iz.): land lot / parcela.
pasapórte, pasapórtie, pasapórtiek (iz.): passport / pasaporte.

- pasáu daldu, pasátzeal/pasátzeu* (ad.): 1. to happen; 2. to exceed; 3. to pass / 1. acontecer; 2. exceder(se), pasar(se); 3. pasar.
- paseáu du, paseátzeu* (ad.): to stroll / pasear.
- pasillo, pasillue, pasílluek* (iz.): corridor / pasillo.
- pastél, pastelá, pastélak* (iz.): cake / pastel.
- pasteléra, pastelérie, pastelérak* (iz.): female confectioner / pastelera.
- pasteléro, pastelérue, pasteléruek* (iz.): male confectioner / pastelero.
- pastílla, pastíllie, pastíllak* (iz.): tablet / pastilla.
- patatá, patatíe, patátak* (iz.): potato / patata.
- patílla, patíllie, patíllak* (iz.): sideburns / patilla.
- patín, patíñé, patíñek* (iz.): skate / patin.
- patináje, patinájie, patinájiek* (iz.): skating / patinaje.
- patináu du, patináitzeu* (ad.): to skate / patinar.
- pátiyo, pátiyue, pátiyuek* (iz.): patio, yard / patio.
- patrói, patroyé, patróyek* (iz.): patron, boss / patrón.
- pattár, pattarrá, pattárrak* (iz.): brandy / aguardiente.
- patxará, patxarie, patxáarak* (iz.): nonchalance / tranquilidad.
- patxarán, patxarána, patxarának* (iz.): type of brandy / pacharán.
- pausó, pausúe, pausúek* (iz.): step / paso (de caminar).
- paxíra jun da, paxíra juteá* (ad.): do jogging / ir a pasear.
- paxíra, paxírie, paxírak* (iz.): stroll, walk / paseo.
- payáso, payásue, payásuek* (iz.): clown / payaso.
- paziéntzi, paziéntziye, paziéntziyek* (iz.): patience / paciencia.
- pazífiko, pazífikue, pazífikuek* (izond.): peaceful / pacífico.
- peáje, peájie, peájiek* (iz.): toll / peaje.
- peatói, peatóye, peatóyek* (iz.): pedestrian / peatón.
- pegaménto, pegaméntue, pegaméntuek* (iz.): glue / pegamento.
- pegáu dulda, pegátzeu/pegátzea* (ad.): to glue / pegar(se).
- péka, pékie, pékak* (iz.): freckle / peca.
- pekatú, pekatúe, pekatúek* (iz.): sin / pecado.
- pelígro, pelígrue, pelígruek* (iz.): danger / peligro.
- peligróso, peligrósue, peligrósuek* (izond.): dangerous / peligroso/a.
- pelíkula, pelíkulie, pelíkulak* (iz.): film / película.
- pélma, pélmie, pélmak* (izond.): bothersome, boring / pelma, pesado/a.
- pélota, pélotie, pélotak* (iz.): ball / pelota.
- pelúka, pelúkie, pelúkak* (iz.): wig / peluca.
- pelukéi, pelukéye, pelúkeyek* (iz.): hairdresser's / peluquería.
- pelukéra, pelukérie, pelukérak* (iz.): female hairdresser / pelquera.
- pelukéro, pelukérue, pelukéruek* (iz.): barber / peluquero.
- pelusílla, pelusíllie, pelusíllak* (iz.): down, fuzz / pelusilla.
- péna, pénie, pénak* (iz.): regret, sadness / pena, compasión.
- penagárri, penagárriye, penagárriyek* (izond.): sad, regretful / penoso, triste.
- pentzáu du, pentzáitzeu* (ad.): to think / pensar.
- pentzaméntu, pentzaméntue, pentzaméntuek* (iz.): thought, thinking / pensamiento.
- pentziyó, pentziyúe, pentziyuek* (iz.): pension / pensión.
- pentzú, pentzúe, pentzúek* (iz.): fodder / pienso.

peóí, peóye, peóyek (iz.): laborer, unskilled worker / peón.
pepíno, pepínue, pepínuek (iz.): cucumber / pepino.
perejíl, perejille, perejillek (iz.): parsley / perejil.
perezá, perezíe, perézak (iz.): laziness; pereza.
perilla, perillie, períllak (iz.): goatee / perilla.
periódiko, periódikue, periódikuek (iz.): newspaper / periódico.
perlá, perlié, pérlak (iz.): pearl / perla.
perretxíko, perretxíkue, perretxíkuek (iz.): mushroom / champiñón.
pértxa, pértxie, pértxak (iz.): hanger / percha.
pertxéro, pertxérué, pertxéruék (iz.): clothes rack / perchero.
pertzekúziyo, pertzekúziyue, pertzekúziyuek (iz.): persecution / acoso, persecución.
pertziána, pertziánie, pertziának (iz.): Venetian blind / persiana.
pertzóna, pertzónie, pertzónak (iz.): person / persona.
pertzonáje, pertzonájie, pertzonájiek (iz.): character / personaje.
peskadéro, peskadérué, peskadéruék (iz.): fish seller / pescadero.
pestaña, pestánie, pestáñak (iz.): eyelash / pestaña.
petáka, petákie, petákak (iz.): cigarette case / petaca.
pétalo, pétalue, pétaluek (iz.): petal / pétalo.
petárho, petárhue, petárhuek (iz.): firecracker / petardo.
petxó, petxué, petxúek (iz.): chest, breast / pecho.
pexetéro, pexetérué, pexetérué edo *xur, xurré, xúrrek* (izond.): stingy / pesetero/a.
pezóí, pezóye, pezóyek (iz.): nipple / pezón.
pijáma, pijámie, pijámak (iz.): pajamas / pijama.
pikadúra, pikadúrie, pikadúrak (iz.): sting / picadura, picotada.
pikéte, pikétie, pikétiek (iz.): picket / piquete.
pikoré, pikorie, pikoriek (iz.): itch / picor, escozor / acritud en la garganta.
pikú, pikué, pikúek (iz.): fig / higo.
píla, pílie, pílak (iz.): battery / pila.
pilláu da, pillátzea (ad.): to pile up / amontonarse, apilarse.
pílló bat edo *mordúe* (zenbtz.): a lot / un montón.
pilóto, pilótue, pilótuek (iz.): pilot / piloto.
pintáu du, pintátzeu (ad.): to paint / pintar.
pintoré, pintorie, pintoriek (iz.): painter / pintor.
*pinturá, pinturíe, pintúrak*¹⁶ (iz.): paint / pintura.
pintxáu da, pintxátzea (ad.): to prick, to puncture / pinchar.
pintxazó, pintxazúe, pintxázuek (iz.): puncture / pinchazo.
pintzél, pintzelá, pintzélak (iz.): brush / pincel.
pintzeláda, pintzeládie, pintzeládak (iz.): stroke with a brush / pincelada.
piña, piñie, piñak (iz.): pineapple / piña.
piñóí, piñoyé, piñóyek (iz.): pine-nut / piñón.
piñú, piñué, piñúek (iz.): pine tree / pino.

16 Hitz honek baimentzen ditu *pintúra, pintúrie* formak ere, gaztelania kutsua izanik ordea.

- pípa, pípie, pípak* (iz.): 1. pipe; 2. sunflower seed / 1. pipa de fumar; 2. pipa (fruto seco).
- pipér, piperrá, pipérrak* (iz.): pepper / pimiento.
- piráta, pirátie, pirátak* (iz.): pirate / pirata.
- písta, pístie, pístak* (iz.): track / pista (de atletismo).
- písto, pístue, pístuek* (iz.): dish with tomatoes, cucumber and zucchini / revuelto de tomate, pepino y calabacín.
- pitillo, pitilluek* (iz.): type of pants / pitillo (pantalones).
- piurá, piuríe, piúrak* (iz.): slovenliness / hechura triste, malfigurado/a.
- pixáu du, pixátzeu* (ad.): to weigh / pesar.
- píxkat* (adb.): a little / un poco.
- pixú, pixué, pixúek* (iz.): 1. apartment; 2. weight / 1. piso; 2. peso.
- pizína, pizínie, pizínak* (iz.): swimming pool / piscina.
- piztú du, píztea* (ad.): to light / encender.
- plága, plágie, plágak* (iz.): plague / plaga.
- plái, playé, pláyek* (iz.): beach / playa.
- pláka, plákie, plákak* (iz.): plate / placa.
- plan, planá, plának* (iz.): plan / plan.
- plantói, plantoyé, plantóyek* (iz.): long wait / plantón.
- plantxá, plantxié, plántxak* (iz.): iron (for clothes) / plancha.
- plantxáu du, plantxátzeu* (ad.): to iron / planchar.
- plásta, plástie, plástak* (izond.): bothersome / plasta, pesado/a.
- plástiko, plástikue, plástikuek* (iz.): plastic / plástico.
- plastilína, plastilínie, plastilínak* (iz.): play dough / plastilina.
- plateáu, plateáue, plateáuek* (izond.): silver / plateado/a.
- platér, platerá, platérek* (iz.): plate, dish / plato.
- platérek garbiúitu, platérek garbítzeitu* (ad.): to do the dishes / fregar los platos.
- platillo, platillue, platilluek* (iz.): cymbals / platillos (de orquesta).
- plazá, plazié, plázak* (iz.): square / plaza.
- plazó, plázue, plázuek* (iz.): term / plazo.
- pléito, pléitue, pléituek* (iz.): lawsuit / pleito.
- póbre, póbrie, póbriek* (izond.): poor / pobre, sin recursos.
- pólbora, pólborie, pólborkak* (iz.): gunpowder / pólvora.
- polborói, polboróye, polboróyek* (iz.): type of cake / polvorón.
- polikí* (adb.): 1. carefully; 2. slowly / 1. cuidadosamente; 2. despacio.
- polítika, polítikie, polítikak* (iz.): 1. politics; 2. politician (female) / política (ámbito + profesión).
- polítiko, polítikue, polítikuek* (iz.): politician (male) / político.
- polítt, politté, políttek* (izond.): pretty / bonito -a.
- polizí, polizíye, polizíyek* (iz.): police; policeman / policía.
- pollerí, polleríye, polleríyek* (iz.): chicken market / pollería.
- pólo, pólué, póluék* (iz.): 1. t-shirt; 2. icicle / 1. polo (camiseta); 2. polo helado.
- poltxíko, poltxíkue, poltxíkuek* (iz.): pocket / bolsillo.
- poltzá, poltzié, póltzak* (iz.): bag / bolsa.
- porkerí, porkeríye, porkeríyek* edo *txerrikéi, txerrikéye, txerrikéyek* (iz.): filth / porquería, suciedad.
- porlán, porlaná, porlának* (iz.): cement / cemento.

- póro, póruue, póruuek* (iz.): pore / poro (de la piel).
- porró, porrué, porruék* (iz.): 1. joint, marijuana cigarette; 2. leak / 1. porro; 2. puerro.
- porrusálda, porrusáldie, porrusáldak* (iz.): leak soup / sopa de puerros.
- portadá, portadíe, portádak edo azál, azalá, azálak* (iz.): cover page / portada.
- portál, portálá, portálak* (iz.): doorway / portal.
- portamínas, portamínasa, portamínasak* (iz.): propelling pencil / portaminas.
- pórtu, pórtue, pórtuek* (iz.): port, harbor / puerto.
- portzelána, portzelánie, portzelának* (iz.): china / porcelana.
- posadéro, posadérue, posadéruek* (iz.): innman / posadero.
- póse, pósie, pósiek* (iz.): composture / pose.
- posesíba, posesíbie, posesíbak* (izond.): possessive (female) / posesiva.
- posesíbo, posesíbue, posesíbuek* (izond.): possessive (male) / posesivo.
- postál, postalá, postálak* (iz.): postal card / carta postal.
- póste, póstie, póstiek* (iz.): post / poste.
- póster, pósterra, pósterrak* (iz.): poster / poster.
- posturá, posturíe, postúrak* (iz.): position / postura, posición.
- póte, pótie, pótiek* (iz.): 1. drink, esp. of wine; 2. can / 1. pote, trago; 2. bote (de conservas, etc.).
- poténte, poténtie, poténtiek* (izond.): powerful / potente.
- poténtzi, poténtziye, poténtziyek* (iz.): power / potencia.
- potéo, potéue, potéuek* (iz.): wine drinking / poteo.
- potoldú da, potóltzea* (ad.): to become fat / engordar.
- potólera, potólerie, potólerak* (iz.): fatness / grosor, gordura.
- pótro, pótrúe, pótrúek* (iz.): testicle / testículo.
- potzú, potzué, potzúek* (iz.): well / pozo.
- poxpólín, poxpólíne, poxpólínek* (iz.): pretty / niña bonita.
- póxpolo, póxpólue, póxpóluek* (iz.): match / cerilla.
- poz, pozá, pózak* (iz.): happiness / alegría.
- pozík* (adb.): happy / feliz, contento/a.
- poztú da, pózteá* (ad.): to become happy / alegrarse.
- prejú du, prejítzeu* (ad.): to fry / freir.
- prémi, prémiye, prémiyek* (iz.): need / necesidad.
- prémiyo, prémiyue, prémiyuek* (iz.): prize / premio.
- prentzá, prentzié, prentzak* (iz.): press (media) / prensa (comunicación de masas).
- preokupáziyo, preokupáziyue, preokupáziyuek* (iz.): worry / preocupación.
- preparátibo, preparátibue, preparátibuek* (iz.): preparation / preparativo.
- preparáu dulda, preparátzeu/preparátzea* (ad.): to prepare, to get ready / preparar(se), acicalarse.
- présa, présie, présak* (izond.): female prisoner / presa, rea.
- presá, presié, présak* (iz.): 1. damn; 2. hurry / 1. presa (de río); 2. prisa.
- presidénte, presidéntie, presidéntiek* (iz.): president / presidente.
- presidéntzi, presidéntziye, presidéntziyek* (iz.): presidency / presidencia.
- presidíu du, presidítzeu* (ad.): to preside / presidir.
- presionáu du, presionátzeu* (ad.): to pressure / presionar.
- presiyó, presiyúe, presiyúek* (iz.): pressure / presión.

- préso, présue, présuek* (izond.): male prisoner / preso, reo.
préziyo, préziyue, préziyuek (iz.): cost, price / coste, importe.
pribáu, pribaué, pribáuek (izond.): private / privado.
printzésa, printzésie, printzésak (iz.): princess / princesa.
príntzipe, príntzipie, príntzipiek (iz.): prince / príncipe.
prioridade, priorídadie, priorídadiek (iz.): priority / prioridad.
probadóre, probadórie, probadóriek (iz.): dressing room / probador de ropa.
probetxú, probetxúe, probétxuek (iz.): profit / provecho.
probáu du, probátzeu (ad.) : 1. to try, to taste; 2. to try, to attempt / 1. probar, degustar; 2. probar, intentar.
probíntzi, probíntziye, probíntziyek (iz.): province / provincia.
probléma, problémie, problémak (iz.): problem / problema.
problemátiko, problemátikue, problemátikuek (izond.): problematic / problemático/a, complejo/a.
proféta, profétie, profétak (iz.): prophet / profeta.
profezí, profezíye, profezíyek (iz.): prophecy / profecía.
proibiú du, proibítzeu (ad.): to prohibit, to hinder / prohibir, impedir.
proklamáu da, proklamátzea (ad.): to proclaim / proclamarse.
promésa, promésie, promésak (iz.): promise / promesa.
prometíu du, prometítzeu (ad.): to promise / prometer.
propagánda, propagándie, propagándak (iz.): propaganda / propaganda.
propiedáde, propiedádie, propiedádiek (iz.): property / propiedad, terreno.
propiétayo, propiétayue, propiétayuek (iz.): owner / propietario.
próstata, próstatak (iz.): prostate / próstata.
proteína, proteínie, proteínak (iz.): protein / proteína.
protésta, protéstie, protéstak (iz.): protest / complaint protesta, queja.
protestáu du, protestátzeu (ad.): to protest / protestar.
pruéba, pruébie, pruébak (iz.): try, attempt / prueba, intento.
publikáu du, publikátzeu (ad.): to publish / publicar.
publikáziyo, publikáziyue, publikáziyuek (iz.): publication / publicación.
públiko, públikue, públikuek (iz., izond.): public / público/a.
publizídade, publizídadie, publizídadiek (iz.): publicity / publicidad.
puésto, puéstue, puéstuek (iz.): position, place / puesto.
pulmói, pulmoyé, pulmóyek (iz.): lung / pulmón.
pulmoní, pulmoníye, pulmoníyek (iz.): pneumonia / pulmonía.
pultzazíyo, pultzazíyue, pultzazíyuek (iz.): pulse, beat / pulsación.
pultzéra, pultzérie, pultzéрак (iz.): bracelet / pulsera.
pultzó, pultzué, pultzúek (iz.): 1. pulse; 2. steady hand / pulso.
púnta, púntie, púntak (iz.): point / punta.
puntapáx, puntapáxa, puntapáxak (iz.): nail / clavo.
púnto, púntue, púntuek (iz.): point, period / punto.
pus, pusé, púsek (iz.): pus / pus.
pútz (e)in du, pútz (e)itén (ad.): to blow / soplar.
puzkáu du, puzkátzeu (ad.): to break / romper.
puzkér, puzkerrá, puzkérak (iz.): fart / pedo.
puztú du, púzteu (ad.): to inflate / hinchar, inflar(se).

R

rebeláu du/da, rebelátzeu, rebelátzea (ad.): to reveal / rebelar(se).
rebisáu du, rebisátzeu (ad.): to revise / revisar.
rebisíyo, rebisíyue, rebisíyuek (iz.): revision / revisión.
rebísta, rebístie, rebístak (iz.): magazine, journal / revista.
rekortáu du, rekortátzeu (ad.): to cut out / recortar.
rekórte, rekórtie, rekórtiek (iz.): cut out / recorte.
resultáu, resultáue, resultáuek (iz.): result / resultado.
*retiráu dulda, retirátzeu, retirátzea*¹⁷ (ad.): to retire / retirar(se).
retratáu du, retratátzeu (ad.): to portrait / retratar.
*rezéta, rezétie, rezétak*¹⁸ (iz.): recipe; prescription / receta.
rezetáu du, rezetátzeu (ad.): to prescribe / recetar.
radár, radarrá, radárrak (iz.): radar / radar.
rádiyo, rádiyue, rádiyuek (iz.): radio / radio.
rára, rárie, rárak (izond.): rare, strange (female) / rara, extraña.
ráro, rárué, ráruék (izond.): rare, strange (male) / raro, extraño.
raziyó, raziyúe, raziyuek (iz.): ration / ración.
régla, réglie, réglak (iz.): ruler / regla.
reglaméntu, reglaméntue, reglaméntuek (iz.): reglament / reglamento.
reuniú da, reunítzea (ad.): to get together, to gather / juntarse.
rítmo, rítmue, rítmuek (iz.): rhythm / ritmo.
ríxo, ríxue, ríxuek (iz.): curl / rizo.
robót, robotá, robótak (iz.): robot / robot.
róllo, róllue, rólluek (iz.): 1. roll 2. boring thing / rollo.
rotuládore, rotulátorie, rotuládorak (iz.): marker / rotulador.
róxa, róxa, róxak (izond.): pink / rosa, rosado/a, rosáceo/a.
rúlo, rúlue, rúluek (iz.): hair-curler / rulo.

S

sagár, sagarrá, sagárrak (iz.): apple / manzana.
sagárdo, sagárdue, sagárduek (iz.): cider / sidra.
sagráu, sagraué, sagraúek (izond.): sacred / sagrado/a.
sáke, sákie, sákiek (iz.): 1. serve (sports); 2. good appetite / 1. saque, servicio (deportes);
 2. gran apetito.
sakón, sakoná, sakónak (izond.): deep / profundo.
sakondú du, sakóntzeu (ad.): to deepen / profundizar.
sakónera, sakónerie, sakónerak (iz.): depth / profundidad.

17 Bokal epentetikodun formak ere erabitzen dira, azentuan aldaketak gertatuz: *erretirau daldu, erretiratzeal erretiratzeu*.

18 Aurreko belaunaldietan bokal epentetikodun formak ere erabitzen dira, hots, *errezéta, errezétie, errezétak*.

- sakrifiziyo, sakrifiziye, sakrifiziye* (iz.): sacrifice / sacrificio.
sakriléjiyo, sakriléjiye, sakriléjiyek (iz.): sacrilege / sacrilegio.
sakristáu, sakristáue, sakristauek (iz.): sacristan / sacristán.
sakú, sakué, sakúek (iz.): bag / saco.
sála, sálie, sálak (iz.): livingroom / sala (de estar).
salbáu du, salbátzeu (ad.): to save / salvar.
salbazíyo, salbazíyue, salbazíyek (iz.): salvation; rescue / salvación.
saldá, saldié, sáldak (iz.): soup, broth / caldo de sopa.
saldú du, sáltzeu (ad.): to sell / vender.
saleró, salérue, saléruek (iz.): wit, charm / salero, gracia.
salítre, salíttrie, salíttriebek (iz.): sea water / agua marina.
salói, salóye, salóyek (iz.): hall / salón.
saltáu du, saltátzeu (ad.): to jump / saltar.
sálto (e)in du, sálto (e)itáu (ad.): to jump / saltar.
sálto, sáltue, sáltuek (iz.): jump / salto.
saltzá, saltzié, sáltzak (iz.): sauce / salsa.
sáltzen (adb.): on sale / en venta.
*saltzerá, saltzerié, saltzerak*¹⁹ (izond.): busybody (female) / salsera, enredadora.
saltzeró, saltzerúe, saltzeruek (izond.): busybody (male) / salsero, enredador.
saludáu du, saludátzeu (ad.): to greet / saludar.
salúdo, saludue, saluduek (iz.): greetings / saludo.
samiñ, samiñé, samiñek (iz.): grief / dolor muy amargo.
sanátoyo, sanátoyue, sanátoyuek (iz.): sanatorium, nursing home / sanatorio.
sáno, sánue, sánuek (izond.): healthy, sane, good-hearted / sano/a, cuerdo/a, de buen corazón.
saré, sarié, sariék (iz.): net / red.
sarjénto, sarjéntue, sarjéntuek (iz.): sergeant / sargento.
sarjentóna, sarjentónie, sarjentónak (izond.): bossy woman / sargentona, mujer dominante.
sarrí (adb.): often / a menudo.
sartú dulda, sártzeu/sártzea (ad.): to get in, enter / entrar, meter.
sartu-érlen, sartu-érlena, sartu-érlenak (iz.): massive flow of people, in and out / afluencia masiva.
sasí, sasiyé, sasiyek (iz.): bush / zarzal, arbusto.
sasiárte, sasiártie, sasiártiebek (iz.): bush / zarzal.
sasói, sasoyé, sasóyek (iz.): time, season / época, tiempo.
satisfáziyo, satisfáziyue, satisfáziyue (iz.): satisfaction / satisfacción.
satisfétxa, satisfétxie, satisfétxak (izond.): satisfied, happy (female) / satisfecha, feliz.
satisfétxo, satisfétxue, satisfétxuek (izond.): satisfied, happy (male) / satisfecho, feliz.

19 Hitz honen forma femenino zein maskulinoek baimentzen dituzte *saltzéro/saltzéra, saltzérue/saltzérie*, forma ere. Halere, aurreko kasuetan bezala, gaztelaniarako hitzaren kalko nabarmenagoa izatea leporatzen zaie, eta azentua silaba bat aurrerago izatea hobesten da.

satór, satorrá, satórrak (iz.): mole / topo.
sáuna, sáunie, sáunak (iz.): sauna / sauna.
sebillána, sebillánie, sebillának (izond.): Sevillian (female) / sevillana.
sebilláno, sebillánue, sebillánuek (izond.): Sevillian (male) / sevillano.
séda, sédie, sédak (iz.): silk / seda.
segíu du, segítzeu (ad.): 1. to follow 2. to keep on / seguir.
segurídade, segurídadie, segurídadiek edo *segurtásun, segurtásune, segurtásunek* (iz.): security, safety / seguridad.
segúro, segurúe, segurúek (iz.): insurance / seguro.
segurú (adb.): surely / seguramente.
segurú, segurúe, segurúek (izond.): safe / seguro.
séгурunез (adb.): surely, probably / seguramente, probablemente.
seitúen (adb.): right away / en seguida.
sekadóre, sekadórie, sekadórak (iz.): hair drier / secador (de pelo).
sekáu du, sekátzeu edo *leortú du, leórtzeu* (ad.): to dry / secar.
sekréto, sekrétue, sekrétuek (iz., izond.): secret / secreto.
sékula (adb.): never; ever / nunca, jamás; alguna vez.
sékula ez (adb.): never / nunca, jamás.
*sékulako, sékulakue, sékulakuek*²⁰ (izond.): extraordinary / enorme, extraordinario/a.
selláu du, sellátzeu (ad.): to seal / sellar.
sem(e)álaba, sem(e)álabak (iz.): children / hijos (de ambos sexos).
semé, semié, semíek (iz.): son / hijo.
seminarísta, seminarístie, semináristak (iz.): seminarist / seminarista.
semínayo, semínayue, semínayuek (iz.): seminary / seminario (de curas).
senadóre, senadórie, senadóriek (iz.): senator / senador.
senáu, senáue, senáuek (iz.): senate / senado.
sendáu dulda, sendátzeu/sendátzea (ad.): to heal (oneself) / curar(se), sanar(se).
sendó, sendué, sendúek (izond.): strong / firme, fuerte.
sentidó, sentidúe, sentidúek (iz.): sense, meaning / sentido, significado.
sentiméntal, sentiméntala, sentiméntalak (izond.): sentimental / sentimental.
sentiméntu, sentiméntue, sentiméntuek (iz.): feeling / sentimiento.
sentiú du, sentítzeu (ad.): to feel / sentir.
sentzazíyo, sentzazíyue, sentzazíyuek (iz.): sensation / sensación.
señaláu du, señalátzeu (ad.): to point out / señalar.
señalé, señaíe, señaíliek (iz.): sign (esp. traffic sign) / señal (esp. de tráfico).
separáu dulda, separátzeu/separátzea (ad.): to separate / separar(se).
separáziyo, separáziyue, separáziyuek (iz.): separation / separación.
serbilléta, serbillétie, serbillétak (iz.): napkin / servilleta.
serbiú du, serbítzeu (ad.): to serve / servir.
serenáta, serenátie, serenátak (iz.): serenade / serenata.

20 Aurreko belaunaldietan *sékuleko, sékulekue, sékulekuek* formak ere onartzen dira.

- seriedáde, seriedádie, seriedádiek* (iz.): seriousness / seriedad.
sériyo (adb.): seriously / de veras, en serio.
sériyo, sériyue, sériyuek (izond.): serious (male) / serio.
sermói, sermoyé, sermóyek (iz.): sermon / sermón.
sesiyó, sesiyúe, sesiyuek (iz.): session / sesión.
sílla, síllie, síllak edo *aulkí, aulkiyé, aulkíyek* (iz.): chair / silla.
sillói, silloyé, sillóyek (iz.): armchair / sillón.
sindikáto, sindikátue, sindikátuek (iz.): trade union / sindicato.
sintétiko, sintétikue, sintétikuek (izond.): synthetic / sintético.
siñismén, siñisména, siñisménak (iz.): faith, belief / creencia, fe.
siñistú du, siñisteu (ad.): to believe / creer.
siréna, sirénie, sirénak (iz.): 1. siren; 2. mermaid / 1. sirena (ruido); 2. sirena (ser mitológico).
sóbra, sóbrie, sóbrak (iz.): leftovers / restos, sobras.
sóbran (adb.): as leftovers / de sobra.
sobráu da, sobrátzea (ad.): to be more than enough / sobrar.
sóbre, sóbrie, sóbriek (iz.): envelop / sobre.
sobrebíbiu du, sobrebíbitzeu (ad.): to survive / sobrevivir.
sofakáma, sofakámie, sofakámak (iz.): couch-bed / sofá cama.
sofistikada, sofistíkadie, sofistíkadak (izond.): sophisticated (female) / sofisticada.
sofistikau, sofistíkaue, sofistíkauek (izond.): sophisticated (male) / sofisticado.
sofistikaziyo, sofistíkaziye, sofistíkaziyeuk (iz.): sophistication / sofisticación.
sofokánte, sofokántie, sofokántiek (izond.): suffocating / sofocante.
sofokáu da, sofokátzea (ad.): to suffocate / sofocar(se).
soká, sokié, sókak (iz.): rope / cuerda, soga.
sokamútur, sokamúture, sokamúturek (iz.): running of cows / encierro de vaquillas.
sokatíra, sokatírie, sokatírak (iz.): tug-of-war / soka-tira.
sokorrísta, sokorrístie, sokorrístak (iz.): life-saver / socorrista.
sofíeo, sofíeue, sofíeuek (iz.): solfa / solfeo.
solísta, solístie, solístak (iz.): soloist / solista (cantante).
soltáu du, soltátzeu (ad.): to free / soltar, librar, largar.
soltéra, soltérie, soltérek (izond.): single (female) / soltera.
soltéro, soltérue, soltéruek (izond.): single (male) / soltero.
solturá, solturie, soltúrak (iz.): self-confidence / soltura, desparpajo.
sonáu du, sonátzeu (ad.): to sound / sonar.
sonbrílla, sonbríllie, sonbríllak (iz.): awning / sombrilla.
sondeó, sondéue, sondéuek (iz.): sounding / sondeo.
soñí(e)n edo *gañí(e)n* (adb.): carrying, wearing / a cuestras, encima.
sopráno, sopránue, sopránuek (iz.): soprano / soprano.
sorbálda, sorbaldie, sorbaldak (iz.): shoulder / hombro.
sorgín, sorgiñe, sorgiñek (iz.): witch / bruja.
sortéo, sortéue, sortéuek (iz.): drawing, raffle / sorteo.
sortú du, sórtzeu (ad.): to create / crear.
sósa, sósie, sósak (izond.): dull (female) / sosa, parada.
sóso, sósue, sósuek (izond.): 1. dull (male); 2. without salt / 1. soso, abobado; 2. soso, sin sal.

sospetxáu du, sospetxátzeu (ad.): to suspect / sospechar.
sostén, sostená, sosténak (iz.): brasier / sostén, sujetador.
sotána, sotánie, sotának (iz.): cassock, soutane / sotana.
sótano, sótanue, sótanuek (iz.): basement / sótano.
su, súde, súdek (iz.): fire / fuego.
subúrbiyo, subúrbiyue, subúrbiyuek (iz.): suburb / suburbio.
sudúr, sudurré, sudúrrek (iz.): nose / nariz.
suéldo, suéldue, suélduek (iz.): salary / sueldo.
sufrimiénto, sufrimiéntue, sufrimiéntuek (iz.): suffering / sufrimiento.
sufriú du, sufrítzeu (ad.): to suffer / sufrir.
sugé, sugié, sugíek (iz.): snake / serpiente, culebra.
sujerénte, sujeréntie, sujeréntiek (izond.): suggestive / sugerente.
sujeréntzi, sujeréntziye, sujeréntziye (iz.): suggestion / sugerencia.
sujeríu du, sujerítzeu (ad.): to suggest / sugerir.
sukálde, sukáldie, sukáldiek (iz.): kitchen / cocina.
susmáu du, susmátzeu edo *sospetxáu du, sospetxátzeu* (ad.): to suspect / sospechar.
susmó, susmué, susmúek (iz.): suspicion / sospecha.
suspendíu du, suspendítzeu (ad.): to suspend; to fail / suspender.
suspéntzo, suspéntzue, suspéntzuek edo *káte, kátie, kátiek* (iz.): failing grade / suspenso.
sustántzi, sustántziye, sustántziyek (iz.): 1. substance; 2. depth of character / sustancia.
sústto, sústue, sústuek (iz.): scare / susto.
sustrái, sustráye, sustráyek (iz.): root / raíz.
sutondó, sutondúe, sutónduek (iz.): fireplace, near the fire place / lugar junto al fuego.

T

ta (junt.): 1. and; 2. because (after the verb) / 1. y; 2. porque, dado que (después del verbo).
tabáko, tabákue, tabákuek (iz.): tobacco / tabaco.
taberná, taberníe, tabérnak (iz.): bar, tavern / bar, taberna.
takílla, takíllie, takíllak (iz.): 1. ticket window; 2. locker / 1. taquilla (de venta, cine); 2. taquilla (escolar).
takilléro, takillérue (iz.): ticket seller / taquillero.
takói, takoyé, takóyek (iz.): heel / tacón.
tállá, tállie, tállak (iz.): size / talla.
tallér, tallerrá, tallérrak (iz.): workshop / taller.
tálo, tálué, táluék (iz.): corncake / talo, torta de maíz.
tamáño, tamáñue, tamáñuek (iz.): size / tamaño.
tambór, tamborrá, tambórrak (iz.): drum / tambor.
tamborréro, tamborrérue, tamborréruek (iz.): drum player / tamborilero.
tándá, tándie, tándak (iz.): batch, group / tanda, grupo.
tángó, tángue, tánguek (iz.): tango / tango.
tánke, tánkie, tánkiek (iz.): tank, armored vehicle / tanque, carro de combate.
tánta, tántie, tántak (iz.): drop / gota.
tánto, tántue, tántuek (iz.): point, goal / tanto, punta, gol.
tapá, tapié, tápak (iz.): lid / tapa.

- tapáu du, tapátzeu* (ad.): to cover / tapar, cubrir.
tapóí, tapoyé, tapóyek (iz.): plug / tapón.
tardáu du, tardátzeu (ad.): to take time / tardar.
tarjéta, tarjéte, tarjétak (iz.): card / tarjeta.
tarrína, tarrínie, tarrínak (iz.): cup (e.g. of ice-cream) / tarrina.
tárro, tárrue, tárruek (iz.): pot / maceta, tiesto.
tárta, tártie, tártak (iz.): cake / tarta.
tárte, tártie, tártak (iz.): interlude, break; space in between / intermedio, tiempo libre; espacio entre dos cosas.
tatxáu du, tatxátzeu (ad.): to cross out / tachar.
tatxóí, tatxoyé, tatxóyek (iz.): crossing our, stain / tachón.
té, tié, tiék (iz.): tea / té.
téla, télie, télak (iz.): cloth / tela.
telebísiyo, telebísíyue, telebísíyuek (iz.): television / televisión.
telefonísta, telefonístie, telefonístak (iz.): telephone operator / telefonista.
teléfono, teléfonue, teléfonuek (iz.): telephone / teléfono.
telegráma, telegrámie, telegrámak (iz.): telegram / telegrama.
tellatú, tellatúe, tellátuek (iz.): roof / tejado.
telói, teloyé, telóyek (iz.): curtain / telón.
téma, témie, témak (iz.): topic / tema.
tendóí, tendoyé, tendóyek (iz.): tendon, sinew / tendón.
tenedóre, tenedórie, tenedórak (iz.): fork / tenedor.
teniénte, teniéntie, teniéntiek (iz.): lieutenant / teniente.
ténis, ténise (iz.): tennis / tenis.
tenór, tenorrá, tenórrak (iz.): tenor / tenor.
ténpera, ténperie, ténperak (iz.): tempera / témpera.
tenperátura, tenperáturie, tenperáturak (iz.): temperature / temperatura.
tenporáda, tenporádie, tenporádak (iz.): period, season / temporada.
tenporál, tenporála, tenporálak (iz.): tempest / temporal, tempestad.
tentadóre, tentadórie, tentadóriek (izond.): tempter / tentador, burlador.
tentáu du, tentátzeu (ad.): to tempt / tentar.
tentazíyo, tentazíyue, tentazíyuek (iz.): temptation / tentación.
ténte (adb.): standing / de pie.
tentziyó, tentziyúe, tentziyuek (iz.): tension / tensión.
*tentzó, tentzué, tentzúek*²¹ (izond.): tense / tenso.
térmo, térmue, térmuek (iz.): thermos / termo.
terráza, terrázie, terrázak (iz.): terrace / terraza.
terréno, terrénue, terrénuek (iz.): terrain / terreno.
tertúli, tertúliye, tertúliyek (iz.): social gathering / tertulia.
test, testá, téstak (iz.): test / test.

21 Hitz honek baimentzen ditu *téntzue, téntzuek* formak ere. Halere, gaztelaniarako kutsu nabarmenagoa izatea azpimarratu zuten hiztegia berrikusi zuten Azpeitiarrek.

- tési, tésiye, tésiyek* (iz.): thesis / tesis.
tesína, tesínie, tesínak (iz.): undergraduate thesis / tesina.
tesoréro, tesorérue, tesoréruek (iz.): treasurer / tesorero/a.
testaménto, testaméntue, testaméntuek (iz.): testament, will / testamento.
testígo, testígue, testíguek (iz.): witness / testigo.
tía, tía, tíak (iz.): aunt / tía.
tila, tilie, tilak (iz.): lime tea / tila.
timadóre, timadórie, timadóriek (iz.): swindler, trickster / timador, embaucador.
tímbre, tímbrie, tímbríek (iz.): bell / timbre.
timáu du, timátzeu (ad.): to swindle / timar.
tímo, tímue, tímuek (iz.): rip off / timo, engaño.
tínta, tíntie, tíntak (iz.): ink / tinta.
tintáu du, tintátzeu (ad.): to dye / teñir.
tintoréi, tintoréye, tintoréyek (iz.): dry cleaner's / tintorería.
típa, típie, típak (iz.): woman (despective) / mujer, tía (despectivo).
típo, típue, típuek (iz.): 1. guy; 2. body shape / 1. individuo, tipo; 2. tipo, figura.
tipúla, tipúlie, tipúlak (iz.): onion / cebolla.
tiradóre, tiradórie, tiradóriek (iz.): drawer / cajón.
tiránte, tirántie, tirántiek (iz.): suspenders / tirante(s).
tíro, tírue, tíruek (iz.): shot / tiro, disparo.
tirokáu du, tirokátzeu (ad.): to shoot repeatedly / tirotear.
tírotéo, tírotéue, tírotéuek (iz.): shootout / tiroteo.
ti-ta (adb., iz., onomat.): quickly, in a jiffy / rápidamente, en un abrir y cerrar de ojos.
 E.g.: *etxé au ti-ta batén garbiú ber da, e?* 'this house has to be cleaned in a jiffy' / 'hay que limpiar esta casa en un periquete, ¿eh?'.
títí, titiyé, titiyék (iz.): breast / pecho, teta.
toálla, toállie, toállak (iz.): towel / toalla.
tobogán, tobogána, tobogának (iz.): slide / tobogán.
tokí, tókiye, tókiyek (iz.): place / lugar, sitio.
toldó, toldué, toldúek (iz.): awning / toldo.
toleránte, tolerántie, tolerántiek (izond.): tolerant / tolerante, permisivo.
toleráu du, tolerátzeu (ad.): to tolerate / tolerar.
tolestú du, tolesteu (ad.): to fold / doblar (las sábanas o ropa, mayormente).
tomáte, tomátie, tomátiek (iz.): tomato / tomate.
tómo, tómue, tómuek (iz.): volume (book) / tomo.
tóno, tónue, tónuek (iz.): tone / tono.
tónta, tóntie, tóntak (izond.): stupid (female) / tonta, estúpida.
tontakéi, tontakéye, tontakéyek (iz.): silliness / tontada, bobada.
tónto, tóntue, tóntuek (izond.): stupid (male) / tonto, alelado.
tontór, tontorrá, tontórrak (iz.): summit / cima, cumbre.
tóntotu da, tontótzea (ad.): to become stupid / volverse tonto.
topáu du, topátzeu (ad.): to find, to meet / encontrar.
tópo (e)in du, tópo (e)itéu (ad.): to run into / topar, encontrarse frente a frente.
torbellíno, torbellínue, torbellínuek (iz.): whirlwind / torbellino.
toreáu du, toreátzeu (ad.): 1. to fight a bull; 2. to tease / 1. torear; 2. tomar el pelo, torear.

- toreró, torerúe, toréruek*²² (iz.): bullfighter / torero.
tórpe, tórpie, tórpiek edo *trakétz, traketzá, trakétzak* (izond.): clumsy / torpe.
torré, torrié, torriék (iz.): tower / torre.
tortilla, tortíllie, tortíllak (iz.): omelette / tortilla.
tostáda, tostádie, tostádak (iz.): toast / tostada.
tostáu du, tostátzeu (ad.): to toast / tostar.
total, totalá, totalak (iz.): total / suma total.
trabá, trabié, trábak (iz.): hindrance, obstacle / estorbo, traba.
tradiziónal, tradizióнала, tradiziónalak (izond.): traditional / tradicional.
tradizíyo, tradizíyue, tradizíyuek (iz.): tradition / tradición.
tráfiko, tráfikue, tráfikuek (iz.): traffic / tráfico.
tragáu du, tragátzeu (ad.): to swallow / tragar(se).
trágo, trágue, tráguek (iz.): 1. gulp, drink; 2. alcoholic drink / trago.
trámo, trámue, trámuek (iz.): section / tramo.
trankíll (adb.): quietly / tranquilamente.
trankíll, trankíllé, trankíllek edo *lasái, lasayé, lasáyek* (izond.): quiet, tranquil, calm / tranquilo/a.
tranpá, tranpié, tranpak (iz.): trap / trampa.
tranpoliñ, tranpoliñe, tranpoliñek (iz.): springboard / trampolín.
tranpósa, tranposié, tranpósak (izond.): swindler (female) / tramposa.
tranpóso, tranposúe, tranpósuek (izond.): swindler (male) / tramposo.
trapú, trapué, trapúek (iz.): rag / trapo.
trasparénte, trasparéntie, trasparéntiek (izond.): transparent / transparente.
trasparéntzi, trasparéntziye, trasparéntziyek (iz.): transparenence / transparencia.
traspasáu du, traspasátzeu (ad.): to penetrate / traspasar.
trasplantáu du, trasplantátzeu (ad.): to transplant / transplantar.
trasplánte, trasplántie, trasplántiek (iz.): transplant / transplante.
traspóрте, traspórtie, traspórtiek (iz.): transportation / transporte.
transportísta, transportístie, transportístak (iz.): carrier / transportista.
trastadá, trastadíe, trastádak edo *biurrikeye, biurrikeye, biurrikeyek* (iz.): mischief / trastada, travesura.
trásto, trástue, trástuek (iz.): 1. tool; 2. mischievous child / 1. trasto, cacharro, cualquier utensilio; 2. niño travieso y revoltoso, trasto.
tratánte, tratántie, tratántiek (iz.): cattle dealer / tratante, vendedor de ganado.
tratáu du, tratátzeu (ad.): to treat / tratar.
tratáu, trataué, tratáuek (iz.): treaty / tratado, acuerdo.
tratú, tratué, tratúek (iz.): treatment / trato.
trazáu du, trazátzeu (ad.): to trace / trazar.
tren, trená, trénak (iz.): train / tren.
trentzá, trentzié, tréntzak (iz.): plait / trenza.
trikití, trikitíye, trikitíyek (iz.): type of accordion / tipo de acordeón, trikitixa.
tripá, tripié, tripak (iz.): 1. tripe, intestines; 2. belly / tripa.

22 Hitz honek baimentzen ditu *toréro, torérue* formak ere, gaztelaniarako kutsua izanik ordea.

tripáki, tripákiye, tripákiyek (iz.): tripe / callo(s).
tripakó miñ, tripakó miñé, tripakó miñek (iz.): bellyache / dolor de tripa.
tristé, tristié, tristéek edo *trixté, trixtié, trixtíek* (izond.): sad / triste.
tristetú da, tristetúzea (ad.): to become sad, to sadden / entristecerse.
tronpéta, tronpétie, tronpétak (iz.): trumpet / trompeta.
trontzá, trontzié, tróntzak (iz.): slide / rodaja.
trópa, trópie, trópak (iz.): troop / tropa.
tropélién (adb.): all rushing together / en tropel.
trúko, trúkue, trúkuek (iz.): trick / truco.
trumói, trumoyé, trumóyek (iz.): thunder / trueno.
ttípi-ttápa (adb.): step by step / pasito a pasito.
tuberí, tuberíye, tuberíyek (iz.): pipe / tubería.
túbo, túbue, túbuek (iz.): tube / tubo.
túfo, túfue, túfuek edo *kiétz, kietzá, kiétzak* (iz.): stench / tufo, hedor.
tunél, tunelá, tunélak (iz.): tunnel / túnel.
tupé, tupié, tupíek (iz.): toupee / tupe.
turismo, turismue, turísmuek (iz.): tourism / turismo.
turísta, turístie, turístak (iz.): tourist / turista.
turístiko, turístikue, turístikuek (izond.): touristic / turístico.
turrói, turroyé, turróyek (iz.): nougat / turrón.
turúta, turútie, turútak (iz.): small trumpet / turuta, trompeta pequeña.
txábola, txábolie, txábolak (iz.): hut / chabola, choza.
txakéta, txakétie, txakétak (iz.): jacket / chaqueta.
txaketói, txaketóye, txaketóyek (iz.): big jacket / chaquetón.
txakolín, txakolíne, txakolínek (iz.): a local young white wine / chacolí.
txakúr, txakurré, txakúrrek (iz.): dog / perro/a.
txál, txalá, txálak (iz.): 1. calf ; 2. vomit/ 1. ternera; 2. vómito.
txalá (e)in du, txalá (e)itéu (ad.): to vomit / vomitar.
txalapárta, txalapártie, txalapártak (iz.): wooden percussion instrument / instrumento musical de percusión hecho de madera.
txaléko, txalékue, txalékuek (iz.): vest / chaleco.
txalét, txaletá, txalétak (iz.): chalet / chalet.
txalgurá, txalгурie, txalгурak (iz.): desire to vomit / ganas de vomitar.
txálo, txálue, txáluek (iz.): 1. applause; 2. blow / 1. aplauso; 2. bofetada.
txalúpa, txalúpie, txalúpak (iz.): type of boat / chalupa, lancha.
txamárra, txamárrie, txamárrak (iz.): thick jacket / chamarra.
txánda, txándie, txándak (iz.): turn / turno, vez.
txándal, txándala, txándalak (iz.): tracksuit, sweatsuit / chándal.
txankléta, txanklétie, txanklétak (iz.): rubber slipper / chancleta.
txáno, txánue, txánuek (iz.): hat, hood / gorro, capucha.
txanpañ, txanpañé, txanpañek (iz.): champagne / champán.
txanpú, txanpué, txanpúek (iz.): shampoo / champú.
txantáje, txantájie, txantájiek (iz.): blackmail / chantaje.
txantajísta, txantajístie, txantajístak (iz.): blackmailer / chantajista.

txapá, txapié, txápak (iz.): 1. metal plate; 2. boring conversation (among youngsters) / 1. chapa (de la botella, del coche o de la cocina); 2. conversación aburrida (usado por los jóvenes).

txapél, txapelá, txapélak (iz.): hat / chapela.

txar, txarrá, txárrak (izond.): bad / malo.

*txarangá, txarangíe, txarángak*²³ (iz.): music band / charanga, banda de música popular.

txartél, txartelá, txartélak (iz.): card / tarjeta.

txekór, txekorrá, txekórrak (iz.): male calf, young bull / novillo macho.

txermén, txermená, txerménak (iz.): pear / pera.

txerrí, txerriyé, txerriyéak (iz.): pig / cerdo.

txerrikéi, txerrikéye, txerrikeyek (iz.): dirtiness / porquedad, suciedad.

txerriki, txerrikiye, txerrikiyek (iz.): pork / carne de cerdo.

txerrítei, txerríteye, txerríteyek (iz.): pigsty / pocilga.

txertó, txertué, txertúek (iz.): vaccination / vacuna.

txibáta, txibátie, txibátak (izond.): tattletale (female) / chivata.

txibáto, txibátue, txibátuek (izond.): tattletale (male) / chivato (normalmente se usa entre niños).

txikí, txikiyé, txikiyéak (izond.): little, small / pequeño/a.

txikitán (adb.): in childhood, as a child / en la infancia.

txikitátik (adb.): from childhood / desde la infancia.

txikitéro, txikitérue, txikitéruek (iz.): s.o. who is in the habit of going from bar to bar drinking small glasses of wine / persona que acostumbra a chiquitear, tomar vinos.

txikító, txikítue, txikítuek (iz.): small glass of wine / chiquito, vaso de vino.

txikiú daldu, txikítzealtxikítzeu (ad.): 1. to make small; 2. to break in little pieces / 1. empequeñecer, reducir; 2. destrozarse, desmenuzarse.

txilbór, txilborrá, txilbórrak (iz.): navel / ombligo.

tximeléta, tximelétie, tximelétak (iz.): butterfly / mariposa.

txíngor, txíngorra, txíngorrek (iz.): hail / granizo.

txingurrí, txingurriyé, txingurriyek (iz.): ant / hormiga.

txíno, txínue, txínuek (iz.): Chinese / chino/a.

*txintxarrí, txintxarriyé, txintxárriyek*²⁴ (iz.): rattle / cascabel.

txintxéta, txintxétie, txintxétak (iz.): thumbtack / chincheta.

txíntxilik (adb.): hanging / colgando.

txipirói, txipiróye, txipiróyek (iz.): small squid / chipirón, calamar pequeño.

txiribuélta, txiribuéltie, txiribuéltak (iz.): somersault / voltereta.

txirristáu da, txirristátzea (ad.): to slide / resbalar.

txísipa, txíspie, txíspak (iz.): spark / chispa.

txíste, txístie, txístiek (iz.): joke / chiste.

txistósa, txistosíe, txistósak (izond.): funny (female) / chistosa.

txistóso, txistosúe, txistósuek (izond.): funny (male) / chistoso, gracioso.

txístu, txístue, txístuek (iz.): 1. type of flute; 2. whistle / 1. flauta vasca; 2. silbido.

23 *txarángak, txarángie, txarángak* formak ere onartzen dira, gaztelania kutsua egotzita, ordea.

24 *txintxárrí, txintxárriyé, txintxárriyek* azentudun formak ere onartzen dira.

txistú, txistué, txistúek (iz.): saliva / saliva.
txistué botadú, txistué botatzéu (ad.): to spit / escupir.
txitá, txitíe, txítak (iz.): chick / polluelo.
txitxárrro, txitxárrue, txitxárruek (iz.): type of fish / chicharro (pescado).
txintxóí, txintxoyé, txintxóyek (iz.): bump on the head, swelling / chichón.
txix, txixé, txíxek (iz.): urine / orina.
txixé (e)in du, txixé (e)itáu (ad.): to urinate / orinar, mear.
txixeñero, txixeñerue, txixeñeruek (izond.): s.o. who urinates a lot / el que orina frecuentemente.
txofér, txoferrá, txoferrak (iz.): driver; conductor/a.
txoíxo, txoíxue, txoíxuek (iz.): type of sausage / chorizo.
txokolátada, txokolátadie, txokolátadak (iz.): hot chocolate feast / chocolatada.
txokoláte, txokolátie, txokolátiek (iz.): chocolate / chocolate.
txokolátina, txokolátinie, txokolátinak (iz.): chocolate (candy) / chocolatina.
txorí, txoriyé, txoríyek (iz.): bird / pájaro.
txorkatilla, txorkatillie, txorkatíllak (iz.): ankle / tobillo.
txorradá, txorradíe, txorrádek (iz.): stupid thing / chorrada, tontería.
txórro, txórrue, txórruek (iz.): jet, squirt, stream / chorro.
txósna, txósnie, txósnak (iz.): temporary construction for selling food and drinks / chozna, chiringuito temporal donde se sirven bebidas y comida.
txotá, txotié, txótak (iz.): knave (cards) / sota.
txotxóla, txotxólie, txotxólak (izond.): stupid (female) / lela, boba.
txupíto, txupítue, txupítuek (iz.): alcoholic drink, shot / chupito, vasito de licor.
txukún, txukuné, txukúnek (izond.): clean / limpio, aseado.
txúla, txúlie, txúllak (izond.): overbold, stuck-up (female) / chula, engreída.
txulerí, txuleríye, txuleríyek (iz.): bragging / chulería, fanfarronería.
txuléta, txulétie, txulétak (iz.): steak / chuleta.
txuletóí, txuletóye, txuletóyek (iz.): big steak / chuletón.
txúlo, txúlue, txúluek (izond.): stuck-up, overbold, braggart (male) / chulo, fanfarrón.
txuringó, txuringúe, txuringúek (iz.): egg white / clara del huevo.
txupáu du, txupátzeu (ad.): to lick, to suck / chupar, lamer.
txupéte, txupétie, txupétiek (iz.): sucker / chupete.
txurí, txuriyé, txuríyek (izond.): white / blanco/a.
txurrerí, txurreríye, txurreríyek (iz.): fritter stall / churrería.
txurrerá, txurreríe, txurrérak (iz.): fritter seller (female) / churrera.
txurreró, txurrerúe, txurréruek (iz.): fritter seller (male) / churrero.
txúrro, txúrrue, txúrruek (iz.): fritter, churro / churro.

U

udabérri, udabérriye, udabérriyek (iz.): spring / primavera.
udalétxe, udalétxie, udalétxiek (iz.): City Hall, Town Hall / ayuntamiento.
udará, udaríe, udáarak (iz.): summer / verano.
udazkén, udazkéna, udázkenak (iz.): autumn / otoño.
uélga, uélgie, uélgak (iz.): strike / huelga.
ukáu du, ukátzeu edo negáu du, negátzeu (ad.): to deny / negar.

- ukóndo, ukóndue, ukónduek* (iz.): elbow / codo.
ulertú du, ulértzeu (ad.): to understand / comprender.
últzera, últzerie, últzerak (iz.): ulcer / úlcera.
umé, umié, umiek (iz.): child / niño/a, crío/a.
umedáde, umedádie, umedádiek (iz.): wetness, humidity / humedad.
umekéi, umekéye, umekéyek (iz.): childish action / niñería, infantilada.
umemóko, umemókue, umemókuek (izond.): brat, child (despective) / criajo/a, niño/a, mocoso/a (con matiz despectivo).
umetúda, umétzea (ad.): to become like a child / aniñarse, volver a ser niño/a.
omezále, omezálie, omezáliek (izond.): s.o. who likes children / aficionado a los niños, que le gustan los niños, que se arregla bien con los niños.
omezúrtz, omezúrtze, omezúrtzek (iz.): orphan / huérfano.
umildáde, umildádie, umildádiek (iz.): humility, humbleness / humildad.
umilde, umildie, umildiek (izond.): humble / humilde.
umilláu du, umillátzeu (ad.): to humble, to humiliate / humillar.
umoré, umoríe, umóriek (iz.): humor, mood / humor, estado de ánimo.
umoréon, umoréona, umoréonak (iz.): good mood / buen humor.
umorétxar, umorétxarra, umorétxarrak (iz.): bad mood / mal humor.
unibértzal, unibértzala, unibértzalak (izond.): universal / universal.
unidáde, unidádie, unidádiek (iz.): unity / unidad.
unifórme, unifórmie, unifórmiek (iz.): uniform / uniforme.
untxí, untxiyé, untxíyek (iz.): rabbit; conejo.
ur, uré, úrek edo *ur, udé, údek* (iz.): water; agua.
urdiñ, urdiñé, urdiñek (izond.): blue / azul.
ureztáu du, ureztátzeu (ad.): to water / regar.
urré, urrié, urriek (iz.): gold / oro.
úrrengo, úrringue, úrringuek (izond.): next / siguiente.
urrí, urriyé, urriyek (iz.): October / octubre.
urrundú da, urrúntzea (ad.): to go away / alejar(se).
urrunien (adb.): far / lejos.
urrutí (adb.): far / lejos.
urté, urtié, urtiék (iz.): year / año.
úrtero (adb.): every year / todos los años.
urtézar, urtézarra, urtézarrak (iz.): New Year's Eve / Nochevieja.
urtú da, úrtzea (ad.): to melt / derretir(se).
usái, usayé, usáyek (iz.): smell / olor.
usaindú du, usáintzeu (ad.): to smell / olfatear, oler, desprender olor.
usó, uxúe, uxúek (iz.): pigeon / paloma.
ustél, ustelá, ustelak (izond.): spoiled, rotten / podrido/a.
usteldú da, ustéltzea (ad.): to get spoiled, to rot / pudrirse.
ustelkéi, ustelkéye, ustelkéye (iz.): rottenness, rotten part / podredumbre.
ustú du, ústeu (ad.): to empty / vaciar.
utz, utzé, útzek (izond.): simple, mere / mero, simple.
utzí du, úzteu (ad.): 1. to leave, to abandon; 2. to allow / 1. dejar, abandoner; 2. dejar, permitir.
utzík (adb.): empty / vacío.

X

- xagú, xagué, xagúek* (iz.): mouse / ratón.
xagúxar, xagúxarra, xagúxarrak (iz.): bat (animal) / murciélago.
xaladá, xaladíe, xaládak (izond.): amusing, lively (female) / salada, graciosa.
xaláu, xalaué, xaláuек (izond.): amusing, lively (male) / salado, gracioso.
xéi (zenb.): six / seis.
xeikó urrín ibilí da, xeikó urrín ibiltzea (ad.): to play “sixes” (a card game) / jugar a los seises (juego de naipes).
xeiréun (zenb.): six hundred / seiscientos.
xelébre, xelébrie, xelébriek (izond.): funny, peculiar / gracioso/a, peculiar.
xéxtran (adb.): fighting / peleando.
xiestá, xiestié, xiéstak (iz.): siesta, nap / siesta.
xíkira (adb.): at least / por lo menos, si quiera.
xímaur, xímaurre, xímaurrek (iz.): manure, fertilizer / estiércol.
ximél, ximelá, ximélak (izond.): withered / marchita.
ximeldú da, ximéltzea (ad.): to wither / marchitarse.
ximúr, ximurré, ximúrrek (iz.): wrinkle / arruga.
ximurtú da, ximúrtzea (ad.): to wrinkle / arrugar.
xirimíri, xirimíriye, xirimíriyek (iz.): drizzle / llovizna.
xixtrín, xixtríñe, xixtríñek (izond.): 1. skinny; 2. whim / 1. raquítico/a; 2. melindre.
xumé, xumié, xumíek (izond.): humble / humilde, modesto/a.
xur, xurré, xúrrek (izond.): stingy / tacaño/a.

Z

- zabál, zabalá, zabálak* (izond.): wide, large / ancho/a, amplio/a.
zabaldú du, zabáltzeu (ad.): to open; to widen / abrir; ensanchar.
zabálera, zabálerie, zabálerak (iz.): width / anchura.
zabalík (pred. adj.): open / abierto/a.
záil, zallé, zállek (izond.): difficult / difícil.
zaintzálle, zaintzállie, zaintzálliek (iz.): guardian / guardián/a, cuidador/a.
záiñ, zañé, zañek (iz.): vein / vena.
zaitú du, záitzeu (ad.): to take care / cuidar.
zaldí, zaldiyé, zaldíyek (iz.): horse / caballo.
zaletásun, zaletásune, zaletásunek (iz.): tendency, inclination / afición, gusto, tendencia.
zapál, zapalá, zapálak (izond.): flat, flatened / llano/a, aplastado/a.
zapaldú du, zapáltzeu (ad.): to step on something / pisar.
zaparrái, zaparráye, zaparráyek (iz.): shower (rain) / chaparrón.
zapatá, zapatíe, zapátak (iz.): shoe / zapato.
zapatéi, zapatéye, zapatéyek (iz.): shoe store / zapatería.
zapatéro, zapatérue, zapatéruek (iz.): shoe maker / zapatero.
zapatilla, zapatíllie, zapatíllak (iz.): slipper / zapatilla.

- zapátu, zapátue, zapátuek*²⁵ (iz.): Saturday / sábado.
zaplastéko, zaplastékue, zaplastékuek (iz.): slap / bofetada.
zapóre, zaporíe, zapóriek (iz.): flavor / sabor.
zar, zarrá, zárrak (izond.): old / mayor, viejo/a.
zaratá, zaratíe, zarátak (iz.): noise / ruido.
zartú da, zártzea (ad.): to become old / envejecer.
zartzáro, zartzárue, zartzáruek (iz.): old age / vejez.
zatár, zatarrá, zatárrak (izond.): ugly / feo.
zató, zatóyie, zatóyiek (iz.): piece / trozo, pedazo.
záunka éin du, záunka (é)iteu (ad.): to bark / ladrar.
záunka, záunkie, záunkak (iz.): bark (of dog) / ladrado.
záunkaka (adb.): barking / ladrando.
zazpí (zenb.): seven / siete.
zeozé (izord.): something / algo.
zea (iz.): 1. that (used to replace a word that does not come to mind); 2. exclamative expression / 1. eso (término comodín usado muchas veces cuando uno no quiere decir la palabra correspondiente); 2. expresión exclamativa. E.g.: *zea esan dit, zuena etortzeko* ‘(s)he said that to me, that I should come to you’ / ‘me ha dicho eso, que vaya donde vosotros’; *bai zea!* ‘no way’ (lit. yes, that!) / ‘¡qué va! (lit. ¡sí, eso!)’ (Hualde et al., 1994).
zeátik edo *zéba* (gald.): why / por qué.
zéñ (gald.): who, ABS / quién, ABS.
zéintzui (gald.): to whom, DAT pl. / a quiénes.
zéintzuk (gald.): which (plural) / cuáles.
zelái, zelayé, zeláyek (iz.): field, lawn, prairie / prado, campo.
zelebráú du, zelebrátzeu (ad.): to celebrate / celebrar. *cfr. ospáú.*
zelebráziyo, zelebráziyue, zelebráziyuek (iz.): celebration / celebración.
zélo, zéluek (iz.): jealousy / celos.
*zelozá, zelozíe, zelózak*²⁶ (izond.): jealous (female) / celosa.
zelozó, zelozúe, zelózuek (izond.): jealous (male) / celoso.
zemát (gald.): how much, how many / cuánto-s.
zentsudún, zentsudúne, zentsudúnek (izond.): sensible / sensato/a, juicioso/a.
zentsugábe, zentsugábie, zentsugábiek (izond.): senseless / sin sentido, insensato/a.
zeñék (gald.): who, ERG / quién, ERG.
zeñén (gald.): whose, GEN / de quién, GEN. E.g.: *zeñén etxié da orí?* ‘whose house is that?’; ‘¿de quién es esa casa?’
zeñentzát (gald.): for whom / para quién.
zeñí (gald.): to whom, DAT / a quién, DAT.
zeozé (izord.): something, anything / algo, nada.

25 Hitz honek aldakortasun nabarmena azaltzen du, izan ere, *zapátu, zapátue, zapátuek* zein *zápatu, zápatue, zápatuek* formak erabiltzen dira.

26 Hitz honek forma femenino zein maskulinoak baimentzen ditu, hots, *zelóso/zelósa, zelósue/zelósie*. Halere, aurreko kasuetan bezala, gaztelaniarako hitzaren kalko nabarmenagoa izatea leporatzen zaie, eta azentua silaba bat aurrerago izatea hobesten da.

zepillo, zepillue, zepilluek (iz.): brush / cepillo.
zer (gald.): what / qué.
zerbéza, zerbézie, zerbézak (iz.): beer / cerveza.
zerbíziyo, zerbíziyue, zerbíziyuek (iz.): service / servicio, utilidad.
zeregiñ, zeregiñe, zeregiñek (iz.): occupation / quehacer, ocupación.
zéro, zérue, zéruek (iz.): zero / cero.
zerrá, zerrié, zérrak (iz.): saw / sierra.
zerradúra, zerradúrie, zerradúrak (iz.): bolt, lock / cerradura.
zerrajéro, zerrajérue, zerrajéruék (iz.): locksmith / cerrajero.
zérrautz, zérrautze, zérrautzek (iz.): sawdust / serrín.
zertakó (gald.): what for / para qué.
zerú, zerué, zerúek (iz.): sky; heaven / cielo.
zezén, zezená, zezénak (iz.): bull / toro.
zezenpláza, zezenplázie, zezenplázak (iz.): bullring / plaza de toros.
zigárro, zigárrue, zigárruek (iz.): cigarette / cigarrillo.
zigortú du, zigórtzeu (ad.): to punish / castigar.
zikindú dulda, zikíntzeulzikíntzea (ad.): to dirty, to get dirty / ensuciar(se).
zikinkéi, zikinkéye, zikinkéye (iz.): dirtiness / suciedad.
zikiñ, zikiñé, zikiñek (izond.): dirty / sucio/a.
ziklismo, ziklismue, ziklismuek (iz.): biking / ciclismo.
ziklísta, ziklístie, ziklístak (iz.): bicyclist / ciclista.
zíklo, zíklué, zíkluék (iz.): cycle / ciclo.
*zillár, zillarrá, zillárrak*²⁷ (iz.): silver / plata.
*zillarrézko, zillarrézkue, zillarrézkuek*²⁸ (izond.): made of silver / plateado/a.
zíne, zínie, zíniek (iz.): cinema, movie theater / cine.
zínta, zíntie, zíntak (iz.): tape / cinta.
zinturói, zinturóye, zinturóyek (iz.): belt / cinturón.
zintzó, zintzué, zintzúek (izond.): sincere, honest, loyal / sincero/a, honrado/a, fiel.
zintzotásun, zintzotásune, zintzotásunek (iz.): honesty, loyalty / honradez, lealtad.
zipriztíñ, zipriztíñe, zipriztíñek (iz.): sprinkling / salpicadura.
zírko, zírkue, zírkuék (iz.): circus / circo.
zirkuító, zirkuítue, zirkuítuek (iz.): circuit / circuito.
zirkunferéntzi, zirkunferéntziye, zirkunferéntziyek (iz.): circumference / circunferencia.
zíta, zítie, zítak (iz.): appointment, date / cita.
zóna, zónie, zónak (iz.): zone / zona.
zor, zorrá, zórrak (iz.): debt / deuda.
zorakéi, zorakéye, zorakéyek (iz.): craziness, silliness / locura, insustancialidad.
zoráu da, zorátzea (ad.): to become crazy / volverse loco, enloquecer.
zoríonak! (iz.): congratulations!; happy birthday! / ¡felicidades!
zorítxarra, zorítxarra, zorítxarrak (iz.): bad luck / mala suerte, desgracia.
zorítxarrez (adb.): unfortunately / desgraciadamente, por desgracia.

27 Hitz honek bokal alternantzia baimentzen du *zillerrá, zillérrak* formetan.

28 Adjektiboan ere gertatzen da bokal alternantzia, hots, *zillerrézko, zillerrézkue, zillerrézkuek*.

zoró, zorué, zorúek (izond.): crazy / loco/a.
zoroétxe, zoroétxie, zoroétxiek: madhouse / manicomio.
zorri, zorriyé, zorriyek (iz.): louse / piojo.
zorrótz, zorrotzá, zorrótzak (izond.): sharp / agudo, afilado, puntiagudo.
zorrotzú du, zorrózteu (ad.): to sharpen / afilar.
zorté, zortié, zortíek (iz.): luck, fortune / suerte, fortuna.
zortzí (zenb.): eight / ocho.
zortzikó, zortzikúe, zortzikúek (iz.): eighth part / octavo.
zotín, zotíné, zotínek (iz.): hiccups / hipo.
zozó, zozué, zozúek (iz.): thrush, type of black bird / tordo.
zu (izord.): you / tú.
zubí, zubiýé, zubiýek (iz.): bridge / puente.
zúek (izord.): you plural (abs or erg) / vosotros/as (ABS o ERG).
zuláu du, zulátzeu (ad.): to make holes / agujerear.
zuló, zulué, zulúek (iz.): hole / agujero.
zutík (adb.): standing (used mostly in church) / de pie (sobre todo en la iglesia).
zutitú da, zutítzea (ad.): to stand / ponerse de pie.
zuzén, zuzená, zuzénak (izond.): right, straight / recto/a, derecho/a.
zuzéndai, zuzendáye, zuzéndayek (iz.): director / director/a.
zuzendú dulda, zuzéntzeu/zuzéntzea (ad.): 1. to correct; 2. to straighten up, to set upright; 3. to direct / 1. corregir; 2. enderezar; 3. dirigir.
zuzenien (adb.): directly / en directo, directamente.

5. ERREFERENTZIAK

- Altuna, P. (1985). Azpeitiko euskal ebakeraz. *Euskera*, 31(2), 333-340.
 Argoitia, J. A., Azkarate, N. & Gezuraga, X. (1998). *Eibarko euskararen esaerak eta bestelako berezitasun batzuk*. Eibar: Eibarko Udala.
 Askoren artean. (2014). *Elhuyar hiztegia*. Durango/Usurbil: Elhuyar Fundazioa.
 Azpeitia Eizagirre, A. (2003). *Zestoarren erretolika: hitzen, esamoldeen, eta atsotitzen bilduma*. Zestoia: Zestoako Udala.
 Azpiazu, A. (2009). *Gipuzkoako hegoaldeko euskara*. Legazpi: Burdinola.
 Beristain, A. (2018). Azpeitiko euskararen hiztegi dialektal bat – I. *Fontes Linguae Vasconum*, 125, 7-54.
 De Rijk, R. (1970). Vowel interaction in Bizcayan Basque. *Fontes Linguae Vasconum*, 5, 149-168.
 Del Castillo, V., Romo, J. A. & Giralt, B. (2001). *Azkoittiko euskerie*. Azkoitia: Azkoittiko Udala.
 Elexpuru, J. M. (2005). *Bergara aldeko berbak*. Bergara: Bergarako Udala.
 Etxebarria, T. (1965). Lexicón del euskera dialectal de Eibar. *Euskera*, 10-11, 1-657.
 Fraile, I. & Fraile, A. (1996). *Oiartzungo hizkera*. Oiartzun: Oiartzungo Udala.
 Gaminde, I. (2002). Bizkaiko euskararen ezaugarri fonologiko batzuen inguruan. *Euskalingua*, 1, 4-14.
 Gaminde, I. (2003). *Zaldibar Berbarik Berba*. Zaldibar: Zaldibarko Udala.
 Goikoetxea, J. (1967). Loyola inguruan osatutako iztegitxo. *Euskera*, 12, 25-60.

- Hualde, J. I. (1991). *Basque Phonology*. Routledge: New York.
- Hualde, J. I. & Beristain, A. (2017). Azpeitiko azentuaren gauzatze fonetikoaz. *Fontes Linguae Vasconum*, 123, 65-86.
- Hualde, J. I. & Beristain, A. (2019). Bi alofonia-gertakari Azpeitiko euskararen. In A. Etxebarria, A. Iglesias, H. Lejarreta, & A. Romero (arg.), *Traineru bete lagun: Iñaki Gaminde omenduz* (pp. 209-228). Bilbo: Euskal Herriko Unibertsitatea.
- Hualde, J. I., Elordieta, G. & Elordieta, A. (1994). *The Basque Dialect of Lekeitio*. Donostia: Euskal Herriko Unibertsitatea.
- Hualde, J. I. & Gaminde, I. (1997). Vowel interaction in Basque: A nearly exhaustive catalogue. *ASJU*, 31(1), 211-245.
- Izaguirre, C. (1970). El vocabulario vasco de Oñate-Aránzazu y zonas colindantes. *ASJU*, 4, 3-248.
- Makazaga Eizagirre, J. M. (2010). *Elgoibarko ahozko euskara*. Bilbo: Euskal Herriko Unibertsitatea eta Euskaltzaindia.
- Oñederra, M. L. (2004). *Fonetika eta fonologia hitzez hitz*. Donostia: Euskal Herriko Unibertsitatea.
- Zuazo, K. (2008). *Euskalkiak: euskararen dialektoak*. Donostia: Elkar.
- Zuloaga, E. (2017). Beheko bokalaren asimilazioaren historiarako: mendebaleko lekukotasunak. *Fontes Linguae Vasconum*, 123, 167-199.